

YAMAHA Clavinova®

CLP-311

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

IMPORTANT

Check your power supply

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided on the bottom panel of the main keyboard unit near the power cord. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area. The voltage selector is set at 240V when the unit is initially shipped. To change the setting use a "minus" screwdriver to rotate the selector dial so that the correct voltage appears next to the pointer on the panel.

WICHTIG

Überprüfung der Stromversorgung

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an das Stromnetz, daß die örtliche Netzspannung den Betriebsspannungswerten auf dem Typenschild an der Unterseite des Instruments entspricht. In bestimmten Verkaufsgebieten ist das Instrument mit einem Spannungswähler an der Unterseite neben der Netzkabeldurchführung ausgestattet. Falls vorhanden, muß der Spannungswähler auf die örtliche Netzspannung eingestellt werden. Der Spannungswähler wurde werkseitig auf 240 V voreingestellt. Zum Verstellen drehen Sie den Spannungsregler mit einem Schlitzschraubendreher, bis der Zeiger auf den korrekten Spannungswert weist.

IMPORTANT

Contrôler la source d'alimentation

Vérifiez que la tension spécifiée sur le panneau arrière correspond à la tension du secteur. Dans certaines régions, l'instrument peut être équipé d'un sélecteur de tension situé sur le panneau inférieur du clavier à proximité du cordon d'alimentation. Vérifiez que ce sélecteur est bien réglé en fonction de la tension secteur de votre région. Le sélecteur de tension est réglé sur 240 V au départ d'usine. Pour modifier ce réglage, utilisez un tournevis à lame plate pour tourner le sélecteur afin de mettre l'indication correspondant à la tension de votre région vis à vis du repère triangulaire situé sur le panneau.

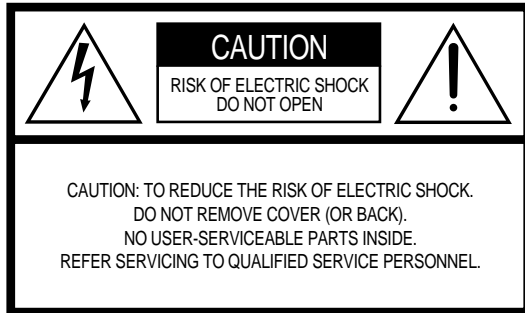
IMPORTANTE

Verifique la alimentación de corriente

Asegúrese de que tensión de alimentación de CA de su área corresponde con la tensión especificada en la placa de características del panel inferior de la unidad del teclado principal, cerca del cable de alimentación. Asegúrese de que el selector de tensión esté ajustado a la tensión de su área. El selector de tensión se ajusta a 240V cuando la unidad sale de fábrica. Para cambiar el ajuste, emplee un destornillador de cabeza "recta" para girar el selector de modo que aparezca la tensión correcta al lado del indicador del panel.

SPECIAL MESSAGE SECTION

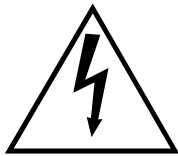
PRODUCT SAFETY MARKINGS: Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

IMPORTANT NOTICE: All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE: The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

ENVIRONMENTAL ISSUES: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

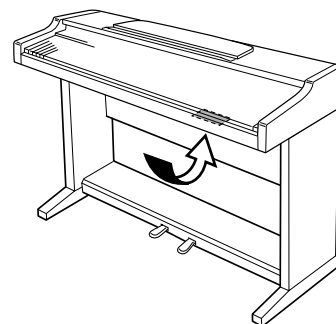
Battery Notice: This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

Warning: Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

Disposal Notice: Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

NOTICE: Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

NAME PLATE LOCATION: The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

Introducción

Enhorabuena por la selección de una Clavinova CLP-311 Yamaha. Su Clavinova es un excelente instrumento musical que emplea tecnología musical de Yamaha avanzada. Teniendo el cuidado adecuado, la Clavinova le dará muchos años de placer musical.

- El sistema generador de tonos AWM (Memoria de ondas avanzada) Yamaha ofrece voces más ricas y reales.
- La respuesta a la pulsación semejante a la del piano, proporciona un gran control de la expresión y una capacidad excelente de interpretación.
- El modo de interpretación dual permite tocar simultáneamente 2 voces.
- La voz exclusiva de CLAVINOVA TONE proporciona un sonido fresco para expresión musical nueva.
- Característica de metrónomo con tempo variable para facilitar la práctica.
- Grabación y reproducción de todo lo que toque en el teclado (hasta aproximadamente 1.300 notas).
- La compatibilidad MIDI y la gama de funciones MIDI hacen que la Clavinova sea útil en una amplia gama de sistemas musicales MIDI avanzados.

Para aprovechar al máximo el potencial de interpretación y las características de la Clavinova, le aconsejamos que lea completamente este manual de instrucciones y que lo guarde en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Cuidados de la Clavinova

La Clavinova es un excelente instrumento musical y se merece un trato con mucho cuidado. Observe los puntos siguientes y su Clavinova sonará y tendrá un buen aspecto exterior durante muchos años.

- 1** No abra nunca la caja ni toque o manipule los circuitos internos.
 - 2** Desconecte (OFF) siempre el interruptor de alimentación (POWER) después de la utilización, y cubra el teclado con la cubierta para teclado proporcionada.
 - 3** Limpie la caja exterior y las teclas de la Clavinova sólo con un paño limpio y un poco humedecido. Podrá utilizar un limpiador neutro si así lo desea. No utilice nunca limpiadores abrasivos, ceras, solventes ni paños de limpieza químicamente tratados porque pueden echar a perder el acabado.
 - 4** No ponga ningún artículo de vinilo encima de la Clavinova. El contacto con el vinilo puede causar daños irreversibles en el acabado.
 - 5** Instale la Clavinova en un lugar apartado de la luz directa del sol, de la humedad excesiva y del calor.
 - 6** No aplique nunca fuerza excesiva en los controles, conectores, ni otras partes de la Clavinova, y procure que no se raye ni golpee con objetos duros.
 - 7** Asegúrese de que tensión de alimentación de CA de su área corresponde con la tensión especificada en la placa de características del panel inferior de la unidad del teclado principal, cerca del cable de alimentación. Asegúrese de que el selector de tensión esté ajustado a la tensión de su área. El selector de tensión se ajusta a 240V cuando la unidad sale de fábrica. Para cambiar el ajuste, emplee un destornillador de cabeza "recta" para girar el selector de modo que aparezca la tensión correcta al lado del indicador del panel.
- **Ubicación de la placa de características**
La placa de características de la CLP-311 está situada en el panel inferior.

Índice

El panel de control	2
Conexiones	4
Selección e interpretación de voces	5
Reproducción de las canciones de demostración	6
El modo dual	7
• Ajuste el balance entre las voces del modo dual	7
• Desplazamiento ascendente de una octava de una voz del modo dual	7
Los pedales	8
• Pedal suave/sostenido (izquierdo)	8
• Pedal apagador (derecho)	8
Transposición	8
Control del tono	9
• Afinación ascendente	9
• Afinación descendente	9
• Para reponer el tono estándar	9
El metrónomo y el control del tiempo	10
■ El metrónomo	10
• Volumen del metrónomo	10
• Signatura del tiempo del metrónomo	10
■ Control del tiempo	10
Empleo de la grabadora	11
■ Grabación	11
• Cambio de los ajustes iniciales	12
• Borrado de los datos grabados	12
■ Reproducción	12
• Reproducción en avance rápido	12
Funciones MIDI	13
• Breve introducción a MIDI	13
• “Mensajes” MIDI transmitidos y recibidos a través de la Clavinova	13
• Selección de canal de transmisión y recepción MIDI	14
• Transposición de transmisión MIDI	14
■ Otras funciones MIDI	14
• Activación/desactivación de control local	15
• Activación/desactivación de cambio de programa	15
• Activación/desactivación de cambio de control	15
• Modo de multitimbres	16
• Modo de desactivación de división y local izquierdo MIDI	16
• Vaciado de datos por lotes	16
Localización y reparación de averías	17
Opciones y módulos de expansión	17
Conjunto del soporte del teclado	i
Formato de datos MIDI	v
Especificaciones	v
Gráfica de implementación MIDI	vi

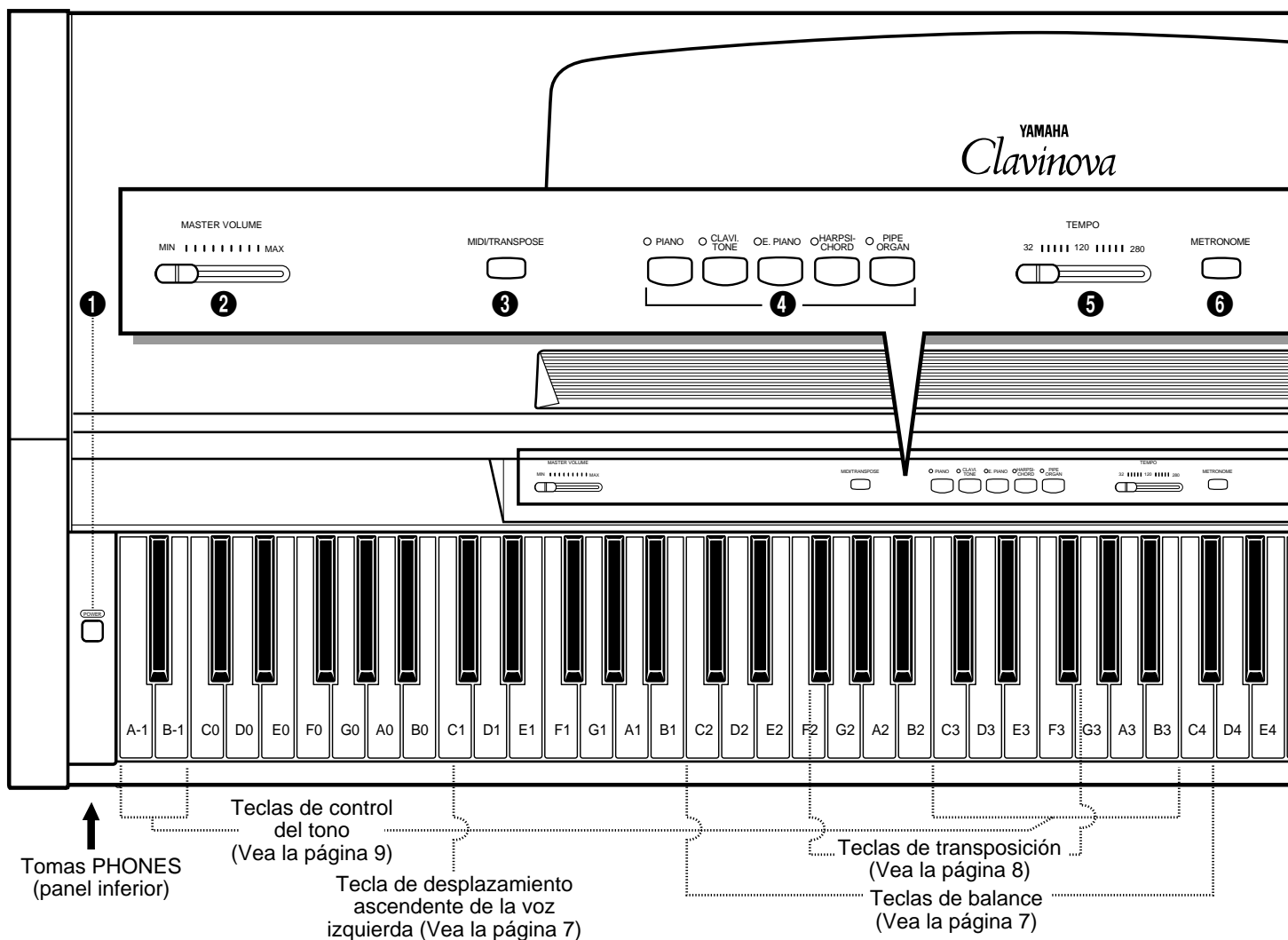
UBICACION DE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS: La placa de características está situada en el panel inferior. En esta placa se indican el modelo, el número de serie, la tensión de alimentación, etc. Anote el modelo, el número de serie, y la fecha de adquisición en los espacios ofrecidos a continuación, y guarde este manual como registro permanente de su adquisición.

Modelo _____

N.º de serie _____

Fecha de adquisición _____

El panel de control



1 Interruptor de alimentación [POWER]

Presione el interruptor [POWER] una vez para conectar la alimentación, y otra vez para desconectarla. Cuando se conecte la alimentación, se encenderá el LED del selector de voz [PIANO].

2 Control de volumen principal [MASTER VOLUME]

El control [MASTER VOLUME] ajusta el volumen (el nivel) del sonido producido por el sistema de sonido estéreo interno de la Clavinova. El control [MASTER VOLUME] ajusta también el volumen de los auriculares cuando se han enchufado unos auriculares a la toma PHONES (página 5).

3 Botón de MIDI/transposición [MIDI/ TRANSPOSE]

El botón [MIDI/TRANSPOSE] le permitirá el acceso a la función TRANSPOSE de la Clavinova (para desplazar el tono de todo el teclado ascendente o descendientemente) y a las funciones MIDI. Para más detalles, consulte los apartados de “TRANSPOSICION” y “FUNCIONES MIDI” de las páginas 8 y 13 respectivamente.

4 Selectores de voz

La CLP-311 tiene cinco selectores de voz. Presione simplemente cualquiera de los selectores de voz para seleccionar la voz correspondiente. Se encenderá el LED del selector de voz para indicar la voz actualmente seleccionada.

La CLP-311 ofrece también el modo DUAL en el que pueden interpretarse simultáneamente dos voces por toda la gama del teclado. Vea la página 7 para más detalles.



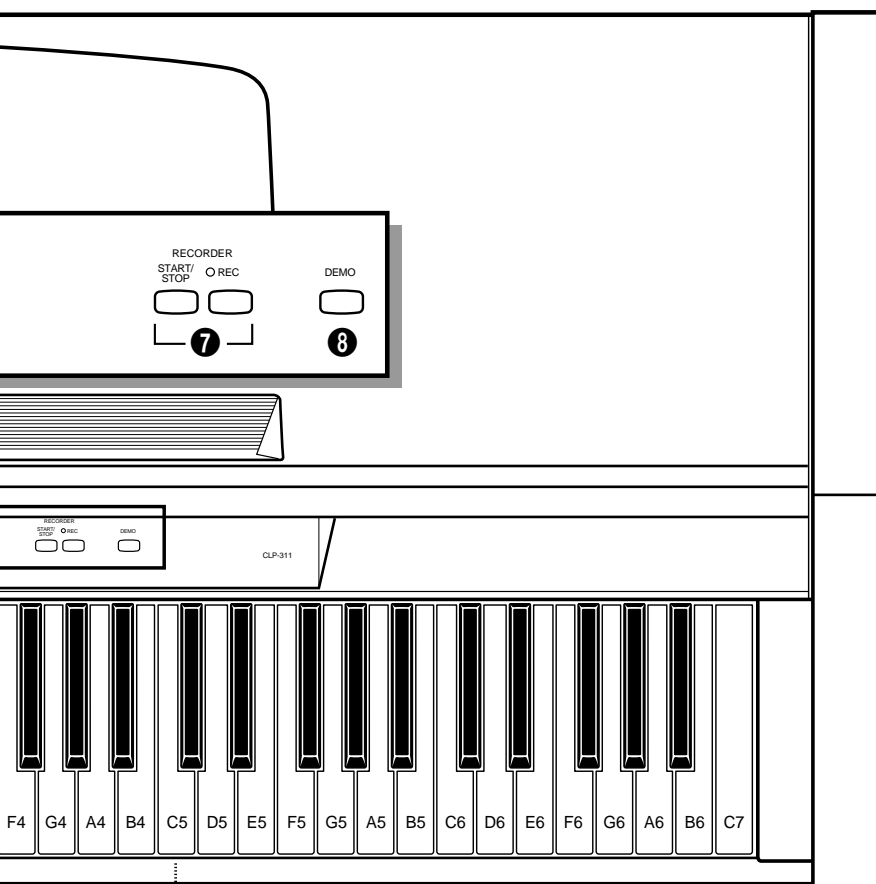
• La voz PIANO se selecciona automáticamente al conectarse el interruptor [POWER].

5 Control del tiempo [TEMPO]

Este control ajusta el tiempo del metrónomo de la CLP-311 así como el tiempo de reproducción de la función de la grabadora. El margen de tiempo es de 32 a 280 tiempos de nota negra por minuto.

6 Botón del metrónomo [METRONOME]

Activa y desactiva el sonido del metrónomo. El control [TEMPO], de arriba, se usa para ajustar el tiempo del sonido del metrónomo. Pueden conseguirse



Tecla de desplazamiento
ascendente de la voz derecha
(Vea la página 6)

ajustes del tempo más precisos usando el botón [METRONOME] y el teclado de la CLP-311 como se describe en la página 10.

7 Botones de inicio/parada [START/STOP] y de grabación [REC] de la grabadora

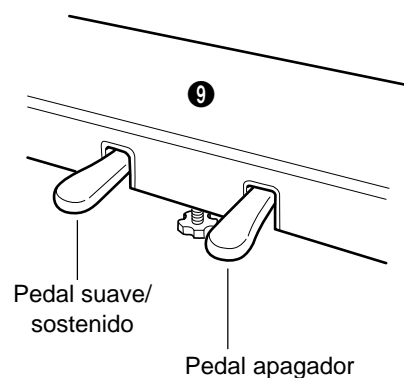
Estos botones controlar la grabadora de la CLP-311, permitiéndole grabar y reproducir lo que usted toca en el teclado, hasta un máximo de 1.300 notas. Para más detalles, vea la página 11.

8 Botón de demostración [DEMO]

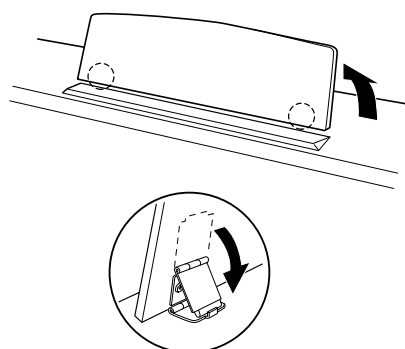
Activa el modo de reproducción de demostración en el que usted podrá seleccionar la reproducción de cinco secuencias de demostración programadas. Para más detalles, vea la página 6.

9 Pedales

Los pedales de suave/sostenido (izquierdo) y apagador (derecho) de la CLP-311 proporcionan una serie de posibilidades de control de la expresión similares a las de un piano acústico. Vea la página 8- para más detalles.

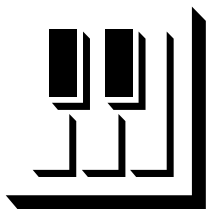


● El atril

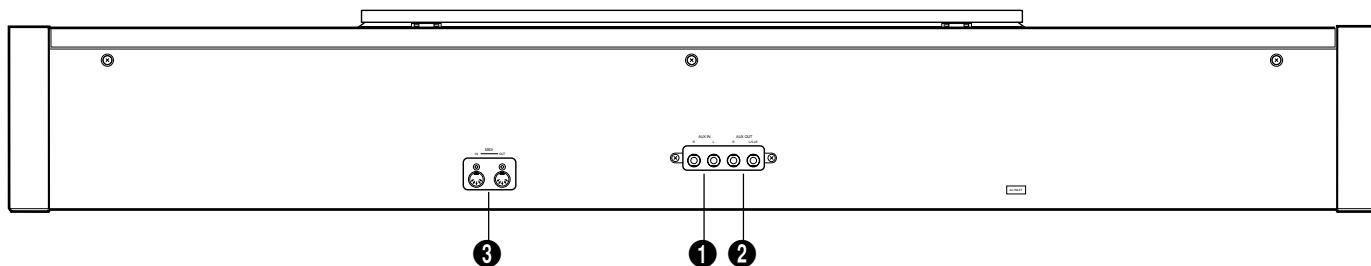


Si usted utiliza partituras con la Clavinova, levante el atril incorporado en el panel superior levantando el borde posterior del atril, e inserte los brazos del atril en los orificios correspondientes.

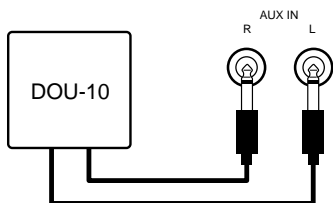
El atril puede bajarse después un poco levantándolo y plegando las dos ménsulas que lo sostienen contra la parte posterior del soporte.



Conexiones

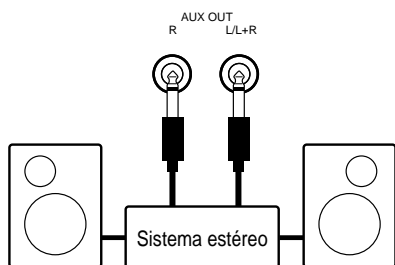


1 Tomas izquierda/derecha de de entrada auxiliar (AUX IN L y R)



Estas tomas se utilizan para conectar un módulo generador de tonos externo como pueda ser la unidad de discos orquestales Yamaha DOU-10. Las salidas estéreo desde el módulo del generador de tonos externo se conectan a las tomas AUX IN L y R, permitiendo la reproducción del sonido del generador de tonos a través del sistema de sonido interno y altavoces de la Clavinova.

2 Tomas izquierda/derecha de salida auxiliar (AUX OUT L/L+R y R)



Las tomas AUX OUT L/L+R y R suministran el sonido de la Clavinova para la conexión con un amplificador de instrumentos, consola de mezcla, sistema de discursos públicos, o equipo de grabación. Si conecta la Clavinova a un sistema de sonido monoaural, emplee sólo la toma L/L+R. Cuando se inserte la clavija sólo en la toma L/L+R, las señales de los canales izquierdo y derecho se combinan y se suministran a través de la toma L/L+R para no perder ninguno de los sonidos de la Clavinova.

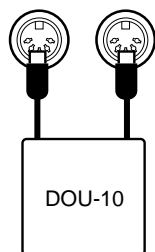
● Amplificador interno y sistema de altavoces

La CLP-311 tiene un potente amplificador estéreo con 20 vatios de potencia por canal a un par de unidades de altavoz de 16 centímetros.



• La señal de la toma AUX OUT nunca debe devolverse a las tomas AUX IN, ya sea directamente ni a través de un equipo externo.

MIDI IN — OUT



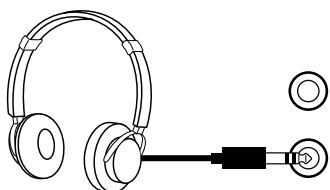
3 Conectores MIDI (IN, OUT)

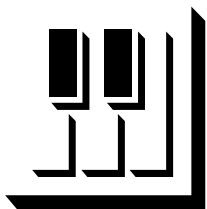
El conector MIDI recibe los datos MIDI desde un dispositivo MIDI externo (como por ejemplo la unidad de discos orquestales Yamaha DOU-10) que pueden utilizarse para controlar la Clavinova. El conector MIDI OUT transmite los datos MIDI generados por la Clavinova (por ejemplo, los datos de velocidad y notas producidos al tocar el teclado de la Clavinova).

En la sección de “FUNCIONES MIDI”, de la página 13, se dan más detalles sobre MIDI.

● Tomas de auriculares (PHONES) (panel inferior)

Pueden enchufarse dos pares de auriculares estéreo estándar a estas tomas para la práctica en privado o para tocar a altas horas de la noche. El sistema de altavoces interno se desconecta automáticamente cuando se enchufan unos auriculares a una de las tomas PHONES.





Selección e interpretación de voces

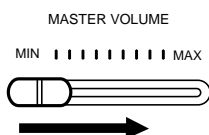
1) Conecte la alimentación



Después de asegurarse de que la clavija de CA de la Clavinova está correctamente enchufada en un tomacorriente de CA adecuado (en algunas zonas es posible que se proporcione un adaptador de clavija de alimentación), presione el interruptor **[POWER]**, situado a la izquierda del teclado, para conectar la alimentación. Presiónelo otra vez para desconectar la alimentación.

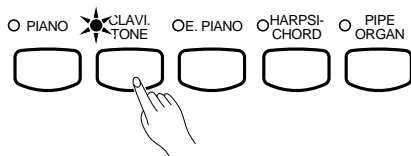
Cuando se haya conectado la alimentación, se encenderá el LED del selector de voz **[PIANO]** (la voz de PIANO se selecciona automáticamente al conectar la alimentación).

2) Ajuste el volumen



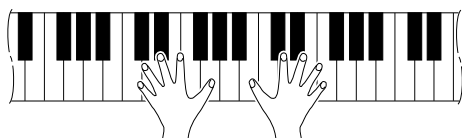
Ajuste inicialmente el control **[MASTER VOLUME]** a una posición intermedia entre “MIN” y “MAX”. Luego, cuando empiece a tocar, reajuste la posición del control **[MASTER VOLUME]** al nivel de audición más adecuado.

3) Seleccione una voz

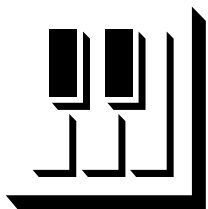


Seleccione la voz deseada presionando uno de los selectores de voz.

4) Toque

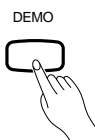


La Clavinova ofrece respuesta a la pulsación del teclado, para que el volumen y el timbre de las notas tocadas pueda controlarse de acuerdo con la fuerza aplicada al tocar las teclas. La cantidad de variación disponible depende de la voz seleccionada.



Reproducción de las canciones de demostración

La CLP-311 incluyen cinco canciones de demostración que demuestran de forma eficaz sus posibilidades sonoras. A continuación se indica cómo puede seleccionar y reproducir las canciones de demostración:



1) Active el modo de demostración

Presione el botón [DEMO] para activar el modo de demostración; los selectores de voces parpadearán en secuencia.



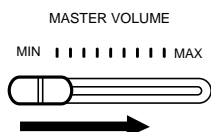
2) Seleccione una canción de demostración

Presione uno de los selectores de voz que parpadearán para iniciar la reproducción de la canción de demostración correspondiente, con la voz normalmente seleccionada con este botón selector de voz. Las canciones de demostración se reproducirán en secuencia hasta que se paren, empezando por la canción seleccionada. El indicador del selector de voz parpadeará durante la reproducción de demostración.

● Las canciones de demostración

- Botón [PIANO]: "Mazurka op. 7-1 en Si \flat Mayor" por F. F. Chopin
- Botón [CLAVINOVA TONE]: "Pavane pour une infante défunte", por J. M. Ravel
- Botón [HARPSICHORD]: "The Harmonious Blacksmith", por G. F. Händel
- Botón [PIPE ORGAN]: "Preludio N.º 1 en Do Mayor, de los 8 preludios y fugas cortas BWV553-560" de J. S. Bach

* Las piezas de demostración arriba mencionadas son exceptos cortos de composiciones originales. La otra canción de demostración es original (© 1996 de YAMAHA CORPORATION).



3) Ajuste el volumen

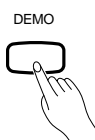
Utilice el control [MASTER VOLUME] para ajustar el volumen.



• El control [TEMPO] no afecta la reproducción de demostración.

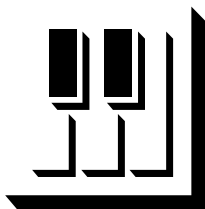
4) Reproduzca una demostración distinta

Podrá iniciar la reproducción de cualquier otra canción de demostración presionando simplemente el selector de voz correspondiente. La reproducción se detendrá y se activará el modo de preparado para reproducción descrito en el paso 2 de arriba, si presiona el selector de voz de la canción de demostración que se está actualmente reproduciendo.



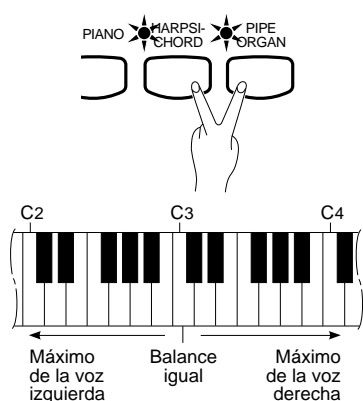
5) Detenga la demostración

Presione el botón [DEMO] cuando desee detener la reproducción de demostración y volver al modo de reproducción normal.



El modo dual

El modo DUAL hace posible tocar dos voces simultáneamente por todo el margen del teclado. Para activar el modo DUAL, presione simplemente dos selectores de voz al mismo tiempo (o presione un selector de voz mientras mantiene otro presionado). Los indicadores de voz de ambas voces seleccionadas se encenderán cuando el modo DUAL esté activado. Para volver al modo de interpretación normal de una voz, presione cualquier selector de voz sencillo.



Ajuste el balance entre las voces del modo dual

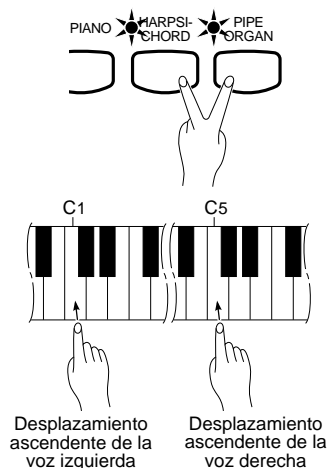
Los niveles de volumen de las dos voces combinadas en el modo DUAL normalmente se ajustan automáticamente para producir un balance agradable (vea abajo “Ajustes iniciales”). El balance puede ajustarse manualmente empleando las teclas **C2** a **C4** del teclado mientras presiona los dos selectores de voz correspondientes a las voces a combinarse en el modo DUAL.

La tecla **C3** produce un balance igual (50:50) entre las dos voces, mientras que las teclas a la izquierda de **C3** aumentan el volumen de la voz derecha con relación a la voz izquierda. Por voz “izquierda” y “derecha” nos referimos a las posiciones relativas de los selectores de voz, es decir, en una combinación de HARPSICHORD/PIPE ORGAN, HARPSICHORD es la voz izquierda y PIPE ORGAN es la voz derecha.

● Ajustes iniciales

Combinaciones de voces	Teclas de balance
PIANO/PIPE ORGAN	E2
CLAVINOVA TONE/PIPE ORGAN	F2
E. PIANO/PIPE ORGAN	E2
HARPSICHORD/PIPE ORGAN	G2

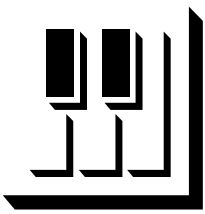
* Todas las combinaciones de voces se ajustan a la misma octava mediante el ajuste inicial.



Desplazamiento ascendente de una octava de una voz del modo dual

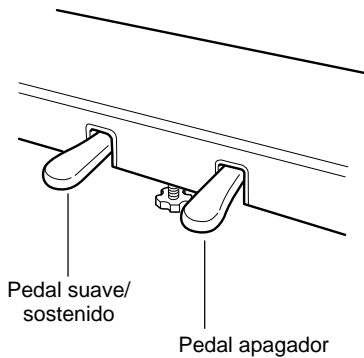
Dependiendo de las voces que se combinan empleando el modo DUAL, la combinación puede sonar mejor si se desplaza ascendentemente una octava una de las voces. Para desplazar la voz derecha, presione la tecla **C5** mientras presiona los dos selectores de voz correspondientes a las voces a combinarse en el modo DUAL. Presione de nuevo **C5** para desplazar la voz otra vez a su margen normal. Emplee la tecla **C1** del mismo modo para desplazar la voz izquierda.

Todas las combinaciones de voces se ajustan a la misma octava mediante el ajuste inicial.



Los pedales

La CLP-311 tiene dos pedales que producen una gama de efectos de expresión similares a los producidos por los pedales de un piano acústico.



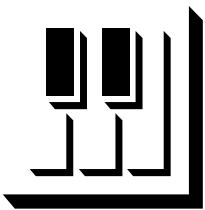
Pedal suave/sostenido (izquierdo)

Cuando se conecta la alimentación, el pedal izquierdo se ajusta para la operación del pedal suave. La presión del pedal suave reduce el volumen y cambia ligeramente el timbre de las notas tocadas.

El pedal izquierdo puede conmutarse a operación de sostenido pisando el pedal mientras mantiene presionado el botón [MIDI/TRANPOSE]. Si toca una nota o acorde del teclado y pisa el pedal de sostenido mientras la nota(s) se retienen, esas notas se sostendrán todo el tiempo que se mantenga pisado el pedal (como si se hubiese pisado el pedal apagador) pero todas las notas tocadas subsecuentemente no se sostendrán. Esto hace posible sostener por ejemplo un acorde, mientras se tocan otras notas en “staccato”. Usted puede retornar a la operación de pedal suave en cualquier momento pisando el pedal mientras mantiene presionado de nuevo el botón [MIDI/TRANPOSE].

Pedal apagador (derecho)

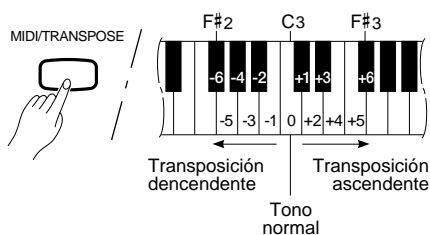
El pedal apagador funciona del mismo modo que el pedal apagador de un piano acústico. Cuando se pisa el pedal apagador, las notas tocadas tienen un sostenido largo. Al soltar el pedal, el sostenido de las notas se detiene (apaga) inmediatamente.



Transposición

La función TRANPOSE de la Clavinova hace posible desplazar todo el teclado ascendente o descendente en intervalos de semitono hasta un máximo de seis semitonos. La “transposición” del tono del teclado de la Clavinova facilita la interpretación en claves difíciles, y podrá adaptar con facilidad el tono del teclado al alcance del cantante u otro instrumento.

El botón [MIDI/TRANPOSE] y las teclas **F#2** a **F#3** del teclado se utilizan para la transposición.

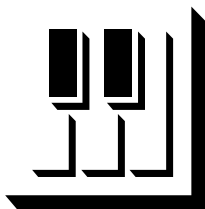


- 1** Presione y mantenga presionado el botón [MIDI/TRANPOSE].
- 2** Presione una tecla entre **F#2** y **F#3** de acuerdo con la cantidad deseada de transposición*.
- 3** Suelte el botón [MIDI/TRANPOSE].

* Al presionar la tecla **C3** se produce el tono normal del teclado. Al presionar la tecla de la izquierda de **C3** (**B2**) se transpone el tono del teclado un semitono descendente, presionand la tecla siguiente de la izquierda **Bb2**) se transpone descendente un tono entero (dos semitonos), etc. hasta la tecla **F#2** que transpone el teclado descendente 6 semitonos. La transposición ascendente se realiza del mismo modo empleando las teclas de la derecha de **C3** hasta **F#3** que transpone ascendentemente 6 semitonos.

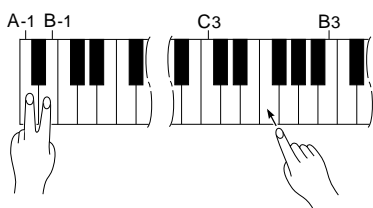


• Las notas de debajo y encima de A-1 — C7 de la Clavinova suenan una octava más alta y más baja, respectivamente.



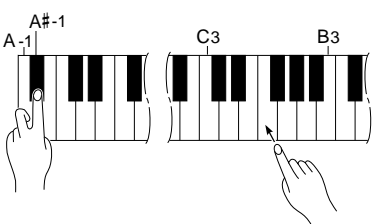
Control del tono

El control del tono hace posible afinar la Clavinova por un margen de ± 50 centésimas en aproximadamente intervalos de 1,6 centésimas. Cien "centésimas" es igual a un semitono, por lo que el margen de afinación proporcionado permite la afinación del tono total en un margen aproximado de un semitono. El control del tono es útil para afinar la Clavinova para adaptarla a otros instrumentos o música grabada.



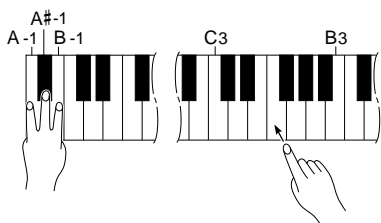
Afinación ascendente

- 1** Para afinar ascendentemente (aumentar el tono), mantenga presionadas simultáneamente las teclas **A-1** y **B-1**.
- 2** Presione cualquier tecla entre **C3** y **B3**. Cada vez que se presione una tecla de este margen, el tono se aumentará aproximadamente 1,6 centésimas, hasta un máximo de 50 centésimas por encima del tono estándar.
- 3** Suelte las teclas **A-1** y **B-1**.



Afinación descendente

- 1** Para afinar descendentemente (bajar el tono), mantenga presionadas simultáneamente las teclas **A-1** y **A#-1**.
- 2** Presione cualquier tecla entre **C3** y **B3**. Cada vez que se presione una tecla de este margen, el tono se reducirá aproximadamente 1,6 centésimas, hasta un máximo de 50 centésimas por debajo del tono estándar.
- 3** Suelte las teclas **A-1** y **A#-1**.



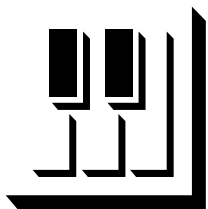
Para reponer el tono estándar*

- 1** Para reponer el tono estándar ($A_3 = 440$ Hz), mantenga presionadas simultáneamente las teclas **A-1**, **A#-1** y **B-1**.
- 2** Presione cualquier tecla entre **C3** y **B3**.
- 3** Suelte las teclas **A-1**, **A#-1** y **B-1**.

* El tono estándar ($A_3 = 440$ Hz) se ajusta cuando se conecta la alimentación con el interruptor **[POWER]**.



• La función del CONTROL DE TONO no tiene efecto cuando LOCAL OFF está activado (vea "FUNCIONES MIDI", página 13).



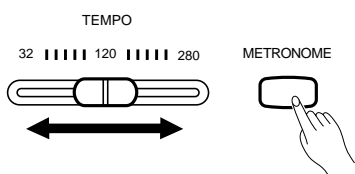
El metrónomo y el control del tiempo

El metrónomo incorporado de la CLP-311 es una característica útil para la práctica, y puede proporcionar además una sólida guía rítmica cuando se graba usando la característica de la grabadora, que se describe a continuación.

El metrónomo

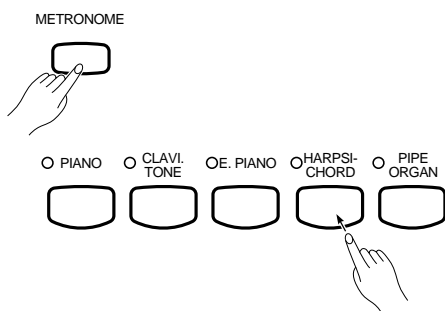


El sonido del metrónomo se activa y desactiva alternadamente presionando el botón [METRONOME].



Volumen del metrónomo

El volumen del sonido del metrónomo puede ajustarse independientemente empleando el control [TEMPO] mientras se mantiene presionado el botón [METRONOME]. Deslizando el control hacia la derecha se incrementa el volumen del metrónomo.

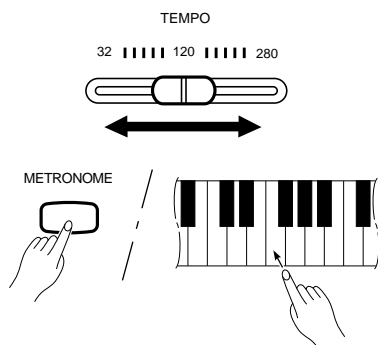


Signatura del tiempo del metrónomo

La signatura del tiempo del sonido del metrónomo puede ajustarse presionando el botón del selector de voz apropiado mientras se mantiene presionado el botón [METRONOME], del modo siguiente:

[METRONOME] + [PIANO]	Sin acento (ajuste inicial)
[METRONOME] + [CLAVI. TONE]	2 tiempos
[METRONOME] + [E. PIANO]	3 tiempos
[METRONOME] + [HARPSICHORD]	4 tiempos
[METRONOME] + [PIPE ORGAN]	6 tiempos

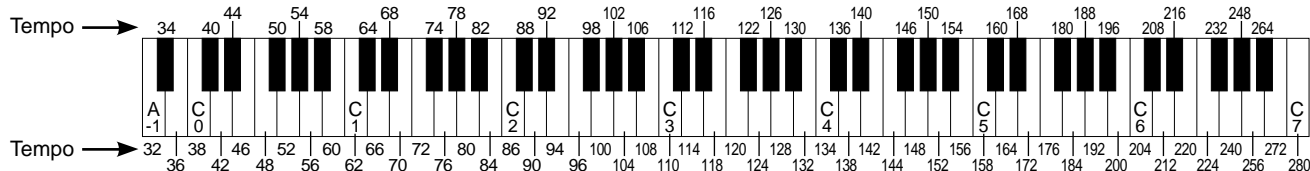
Control del tiempo

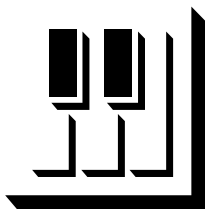


El tiempo del metrónomo y de reproducción de la grabadora pueden controlarse de dos formas:

- Emplee el control [TEMPO] para ajustar el tiempo requerido desde 32 a 280 tiempos de nota negra por minuto.
- Para ajustes más precisos del tiempo, presione la tecla apropiada del teclado mientras mantiene presionado el botón [METRONOME].

Gráfica del tiempo/tecla





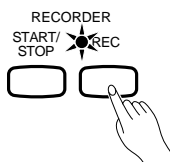
Empleo de la grabadora

La CLP-311 le permite grabar lo que toca en el teclado y luego reproducirlo. Es útil para aplicarlo a cualquier programa de estudio de piano, porque le permite escuchar exactamente su sonido desde la perspectiva del oyente. Puede también usarse para disfrutar.

La grabadora graba en realidad los datos siguientes:

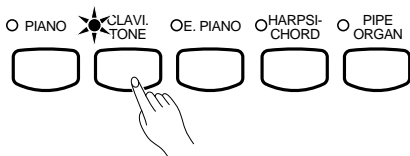
- Notas tocadas
- Voces del modo dual
- Pedal apagador
- Tempo (sólo el ajuste inicial.)
- Selección de voces
- Balance dual
- Pedal izquierdo

Grabación



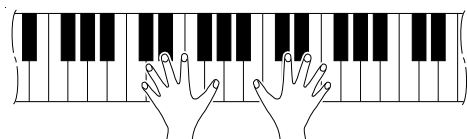
1) Active el modo de preparado para grabación

Presione el botón **RECORDER [REC]** para activar el modo de preparado para grabación (todavía no se inicia la grabación). El indicador del botón **[REC]** se encenderá.



2) Haga todos los ajustes iniciales necesarios

Antes de empezar a grabar, seleccione la voz que desea grabar (o las voces si emplea el modo dual). Podrá también ajustar los controles de volumen y del tempo.

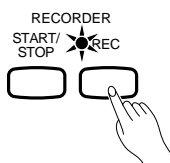


3) Inicie la grabación

La grabación se iniciará automáticamente así que usted toque una nota en el teclado o presione el botón **[START/STOP]**.



- Si el metrónomo estaba activado al empezar la grabación, podrá marcar el tiempo con el metrónomo mientras graba, pero el sonido del metrónomo no quedará grabado.
- Podrá grabar un máximo de unas 1.300 notas, dependiendo de la utilización de los pedales y otros factores. El indicador del botón **[REC]** empezará a parpadear cuando quede poca memoria de la grabadora, y la grabación se detendrá automáticamente.



4) Detenga la grabación

Presione el botón **[REC]** o **[START/STOP]** de **RECORDER** para detener la grabación.

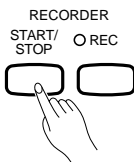
Cambio de los ajustes iniciales

Los ajustes iniciales de la voz (incluyendo el modo dual), pedal apagador, pedal suave, y del tempo, realizados en el paso 2 del procedimiento de grabación, quedan grabados en la CLP-311. Estos ajustes iniciales pueden cambiarse después de haber terminado la grabación presionando el botón **[REC]** para activar el modo de preparado para grabación, haciendo los cambios necesarios, y presionando luego otra vez el botón **[REC]** para abandonar el modo de preparado para grabación y registrar los cambios. Si sigue este procedimiento, tenga cuidado de no presionar el botón **[START/STOP]** ni ninguna otra tecla del teclado, porque podría iniciarse la grabación y borrarse todos los datos previamente grabados.

Borrado de los datos grabados

Los datos grabados pueden borrarse presionando primero el botón **[REC]** para activar el modo de preparado para grabación, y presionando luego dos botones el botón **[START/STOP]** sin borrar ningún dato.

Reproducción

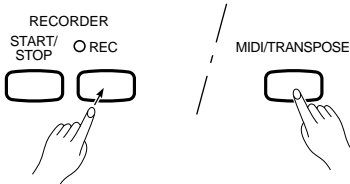


Para reproducir lo que se ha grabado, presione simplemente el botón **RECORDER [START/STOP]**. La reproducción se iniciará desde el principio de los datos grabados, y se detendrá automáticamente al final de los datos grabados. Podrá detener la reproducción en cualquier momento presionando el botón **[START/STOP]**.

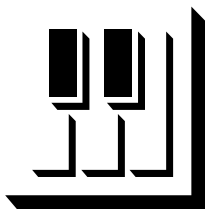


- Es posible reproducir mientras se toca el teclado durante la reproducción.
- El volumen de reproducción y el tempo pueden ajustarse usando los controles **[MASTER VOLUME]** y **[TEMPO]**, respectivamente.
- Si se utiliza el metrónomo durante la reproducción, el metrónomo se parará cuando se detenga la reproducción.
- Todos los datos de la grabadora se borrarán cuando se desconecte la alimentación de la CLP-311. Es posible almacenar los datos grabados en un dispositivo de almacenamiento MIDI externo como pueda ser la unidad de discos orquestales Yamaha DOU-10 usando la función de vaciado de datos por lotes descrita en la página 16.
- Los datos de reproducción no se transmiten a través del conector MIDI OUT.

Reproducción en avance rápido

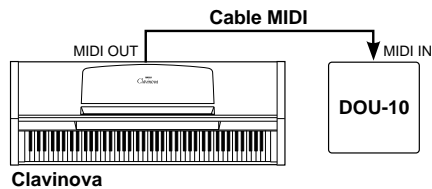


Cuando desee buscar un punto específico de una grabación, podrá avanzar rápidamente mientras escucha el sonido presionando el botón **[REC]** mientras mantiene presionado el botón **[MIDI/TRANPOSE]**.

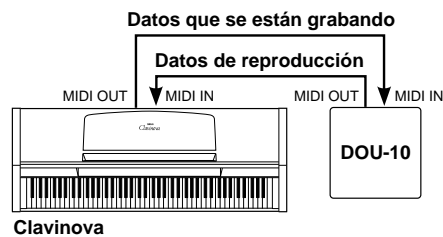


Funciones MIDI

Breve introducción a MIDI



MIDI, la Interfaz Digital de Instrumentos Musicales, es una interfaz de comunicaciones mundial que permite a los instrumentos y equipos musicales compatibles con MIDI compartir la información musical y controlarse entre sí. Las capacidades de MIDI hacen posible crear “sistemas” de instrumentos y equipos MIDI que ofrezca mayor versatilidad y control que el disponible con componentes individuales. Por ejemplo, la mayor parte de teclados MIDI (incluyendo la Clavinova, naturalmente) transmiten la información de notas y velocidad (respuesta de pulsación) a través del conector MIDI OUT siempre que se toca una nota en el teclado. Si el conector MIDI OUT está conectado al conector MIDI IN de un segundo teclado (sintetizador, etc.) o generador de tonos (esencialmente un sintetizador sin teclado), el segundo teclado o generador de tonos responderá con precisión a las notas tocadas en el teclado de transmisión original. El resultado es que usted podrá tocar con efectividad dos instrumentos a la vez, proporcionando sonidos de instrumentos múltiples.



Este mismo tipo de transferencia de información musical se usa para la grabación de secuencias MIDI. Una grabadora de secuencias puede utilizarse para “grabar” datos MIDI recibidos desde una Clavinova, por ejemplo. Cuando se reproducen los datos grabados, la Clavinova “reproduce” automáticamente la interpretación grabada con detalle preciso.

Los ejemplos dados arriba en realidad sólo tocan la superficie. MIDI puede hacer muchísimo más. La CLP-311 ofrece cierto número de funciones MIDI que permiten utilizarlo en sistemas MIDI bastante sofisticados.



NOTA

- Emplee siempre un cable MIDI de alta calidad para conectar los terminales MIDI OUT a MIDI IN. No emplee nunca cables MIDI más largos de unos 15 pies, porque los cables más largos pueden captar ruido, lo cual puede ocasionar errores de datos.

“Mensajes” MIDI transmitidos y recibidos a través de la Clavinova

La información MIDI (mensajes) transmitida y recibida por la Clavinova CLP-311 es la siguiente:

● Datos de nota y velocidad

Esta información le dice al teclado o generador de tonos de recepción que toque cierta nota (especificada por el número de nota MIDI) a cierto nivel dinámico (especificado por el valor de velocidad MIDI). Los datos de nota y velocidad se transmiten por la Clavinova siempre que se presiona una tecla, y el generador de tonos AWM interno de la Clavinova “tocará” la nota(s) correspondiente siempre que se reciban los datos de nota y velocidad desde un dispositivo MIDI externo.

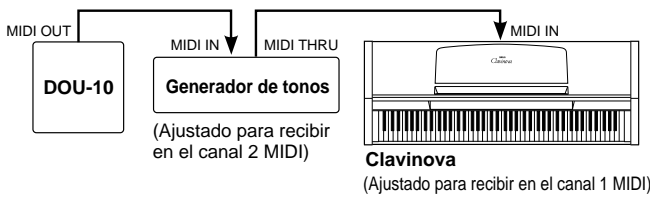
● Números de cambio de programa

La CLP-311 transmite un número de cambio de programa MIDI entre 0 y 4 cuando se presiona uno de sus selectores de voz. Esto causa normalmente que la voz del número correspondiente se seleccione en un dispositivo MIDI de recepción. La Clavinova responderá del mismo modo, seleccionando automáticamente la voz apropiada cuando se reciba un número de cambio de programa MIDI. Vea el apartado “Activación/desactivación de cambio de programa” en la página 15 para más información sobre la activación y desactivación de la recepción y transmisión del número de cambio de programa.

● Números de cambio de control

Los datos de cambio de control que representan la operación del pedal apagador, se transmiten por la Clavinova siempre que se usa uno de estos pedales. Si el dispositivo de recepción es un generador de tonos u otro teclado, responderá del mismo modo que el generador de tonos interno de la Clavinova cuando se use uno de los pedales. La Clavinova también recibe y responde a los datos de cambio de control apropiados. Vea “Activación/desactivación de cambio de control” en la página 15 para más información sobre la activación y desactivación de recepción y transmisión del número cambio de control.

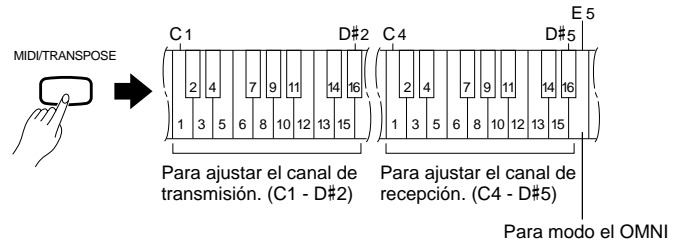
Selección de canal de transmisión y recepción MIDI



El sistema MIDI permite la transmisión y recepción de datos MIDI en 16 canales distintos. Se han implementado canales múltiples para permitir el control selectivo de ciertos instrumentos o dispositivos conectados en serie. Por ejemplo, una sola grabadora de secuencias MIDI puede usarse para “tocar” dos instrumentos o generadores de tonos distintos. Uno de los instrumentos o generadores de tonos podría ajustarse para recibir sólo en el canal 1, mientras que el otro para recibir en el canal 2. En esta situación, el primer instrumento o generador de tonos responderá sólo a la información del canal 1 transmitida por la grabadora de secuencias, mientras que el segundo instrumento o generador de tonos responderá sólo a la información del canal 2. Esto permite a la grabadora de secuencias “tocar” dos partes completamente distintas en los instrumentos o generadores de tonos de recepción.

En cualquier disposición de control MIDI, los canales MIDI del equipo de transmisión y de recepción deben corresponderse para la transmisión adecuada de los datos. Hay también disponible un modo de recepción “OMNI”, que permite la recepción en todos los 16 canales MIDI. En el modo OMNI, no es necesario que se correspondan el canal de recepción del dispositivo de recepción con el canal de transmisión del dispositivo de transmisión (excepto cuando se reciben mensajes en el modo de recepción).

Ajuste de los canales MIDI de la Clavinova



- 1 Presione y mantenga presionado el botón [MIDI/TRANPOSE].
- 2 Presione la tecla del teclado que corresponda al canal* de transmisión o recepción MIDI deseado.
- 3 Suelte el botón [MIDI/TRANPOSE].

* Las teclas **C1** a **D#2** del teclado se utilizan para ajustar el canal de transmisión MIDI, y las teclas **C4** a **D#5** se usan para desactivar el modo OMNI y ajustar el canal de recepción MIDI como se muestra en la ilustración de la izquierda. La tecla **E5** ajusta el modo de recepción OMNI y el canal de recepción básica 1.



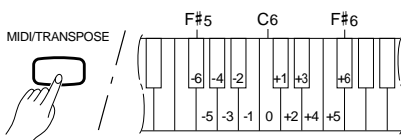
NOTA

• Cuando se conecta la alimentación, la recepción MIDI se ajusta al modo OMNI y el canal de transmisión se ajusta al 1.

Transposición de transmisión MIDI

Esta función permite la transmisión por la Clavinova de los datos de nota MIDI a transponerse ascendente o descendente en incrementos de semitono hasta más o menos 6 semitonos. El tono de la misma Clavinova no queda afectado.

Ajuste de la función de transposición MIDI



- 1 Presione y mantenga presionado el botón [MIDI/TRANPOSE].
- 2 Presione la tecla del teclado que corresponda a la cantidad deseada de transposición*.
- 3 Suelte el botón [MIDI/TRANPOSE].

* Las teclas **F#5** a **F#6** del teclado se usan para ajustar la función de transposición de transmisión MIDI como se muestra en la ilustración de la izquierda.



NOTA

• Cuando se conecta la alimentación, la transposición de transmisión MIDI se ajusta a 0 (sin transposición).

Otras funciones MIDI

Las funciones MIDI listadas a la derecha se activan manteniendo presionado el botón [MIDI/TRANPOSE] y presionando el selector de voz correspondiente. En las páginas siguientes se detallan más completos.

GRAFICA DE FUNCIONES MIDI

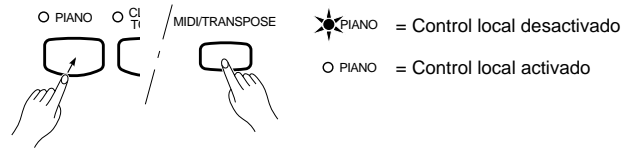
Función	Selector de voz de la CLP-31	1
Activación/desactivación LOCAL	[PIANO]	
Activación/desactivación de cambio de programa	[CLAVI. TONE]	
Activación/desactivación de cambio de control	[E. PIANO]	
Modo de multitimbres	[HARPSICHORD]	
Desactivación de división y local izquierdo MIDI	[PIPE ORGAN]	

Activación/desactivación de control local

El “control local” se refiere al hecho de que, normalmente, el teclado de la Clavinova controla su generador de tonos interno, permitiendo que las voces internas puedan reproducirse directamente desde el teclado. Esta situación es “Activación de control local” porque el generador de tonos interno está controlado localmente por su propio teclado.

Sin embargo, el control local puede desactivarse para que el teclado de la Clavinova no toque las voces internas, pero que la información MIDI apropiada se siga transmitiendo a través del conector MIDI OUT cuando se tocan las teclas en el teclado. Al mismo tiempo, el generador de tonos responde a la información MIDI recibida a través del conector MIDI IN.

Cuando se utiliza la unidad de discos orquestales Yamaha DOU-10 con la Clavinova, por ejemplo, el control local debe desactivarse para grabar empleando sólo las voces del DOU-10, y activarse cuando se graben las voces de la Clavinova mientras se escucha la reproducción de las voces del DOU-10.

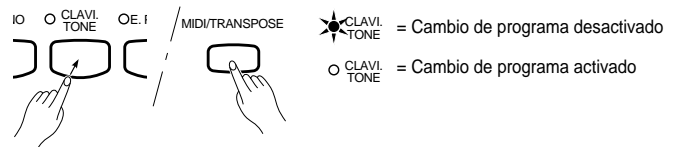


- 1 Presione y mantenga presionado el botón **[MIDI/TRANPOSE]**.
- 2 Presione el selector de voz **[PIANO]**. Si se enciende el LED de PIANO cuando se presiona el selector de voz **[PIANO]**, usted habrá desactivado el control local. Si el LED de PIANO no se enciende cuando se presiona el selector de voz **[PIANO]**, se habrá activado el control local.
- 3 Suelte el botón **[MIDI/TRANPOSE]**.

Activación/desactivación de cambio de programa

Normalmente, la Clavinova responde a los números de cambio de programa recibidos desde un teclado externo u otro dispositivo MIDI, causando la selección de la voz de la Clavinova del número correspondiente. La Clavinova normalmente emitirá también un número de cambio de programa MIDI siempre que se seleccione una de sus voces, causando la selección de la voz de número correspondiente o programa en el dispositivo MIDI externo si el dispositivo está ajustado para recibir y responder a los números de cambio de programa MIDI.

Esta función hace posible cancelar la recepción y transmisión del número de cambio de programa de modo que las voces puedan seleccionarse en la Clavinova sin afectar el dispositivo MIDI externo, y viceversa.

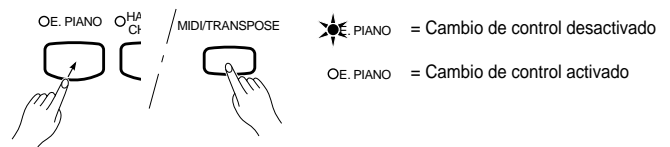


- 1 Presione y mantenga presionado el botón **[MIDI/TRANPOSE]**.
- 2 Presione el selector de voz **[CLAVI. TONE]**. Si se enciende el LED de CLAVINOVA TONE cuando se presiona el selector de voz **[CLAVI. TONE]**, usted habrá desactivado la recepción/transmisión del cambio de programa. Si el LED de CLAVINOVA TONE no se enciende cuando se presiona el selector de voz **[CLAVI. TONE]**, se habrá activado la recepción/transmisión del cambio de programa.
- 3 Suelte el botón **[MIDI/TRANPOSE]**.

Activación/desactivación de cambio de control

Normalmente, la Clavinova responde a los datos de cambio de control recibidos desde un teclado externo u otro dispositivo MIDI, causando que la voz seleccionada de la Clavinova quede afectada por ajustes de pedal y datos de “control” recibidos desde el dispositivo de control. La Clavinova también transmite información de cambio de control MIDI cuando se operan uno de sus pedales.

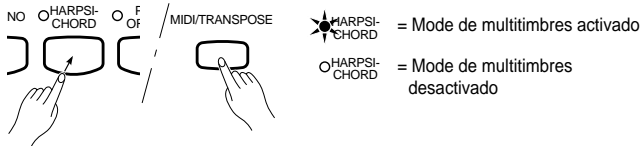
Esta función hace posible cancelar la recepción y transmisión de los datos de cambio de control si no se desea que las voces de la Clavinova queden afectadas por los datos de cambio de control recibidos desde un dispositivo externo o viceversa.



- 1 Presione y mantenga presionado el botón **[MIDI/TRANPOSE]**.
- 2 Presione el selector de voz **[E.PIANO]**. Si se enciende el LED de E.PIANO cuando se presiona el selector de voz **[E.PIANO]**, usted habrá desactivado la recepción/transmisión del cambio de control. Si el LED de E.PIANO no se enciende cuando se presiona el selector de voz **[E.PIANO]**, se habrá activado la recepción/transmisión del cambio de control.
- 3 Suelte el botón **[MIDI/TRANPOSE]**.

Modo de multitimbres

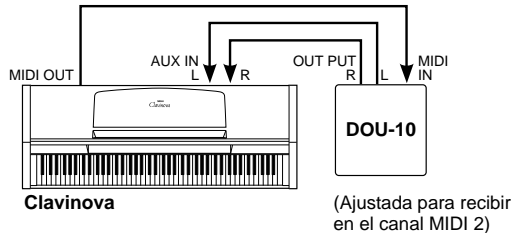
El modo de multitimbres es un modo especial en el que las voces de la Clavinova pueden controlarse independientemente en distintos números de canal MIDI mediante un dispositivo MIDI externo. El modo de multitimbres puede activarse del modo siguiente:



- 1 Presione y mantenga presionado el botón **[MIDI/TRANPOSE]**.
- 2 Presione el selector de voz **[HARPSICHORD]**. Si se enciende el LED de HARPSICHORD cuando se presiona el selector de voz **[HARPSICHORD]**, usted habrá activado el modo de multitimbres. Si el LED de HARPSICHORD no se enciende cuando se presiona el selector de voz **[HARPSICHORD]**, se habrá desactivado el modo de multitimbres.
- 3 Suelte el botón **[MIDI/TRANPOSE]**.

Modo de desactivación de división y local izquierdo MIDI

En el modo de división MIDI, una sección del teclado de la Clavinova se utiliza para tocar una voz de la Clavinova de la forma normal, y se utiliza la otra sección para tocar un segundo teclado o generador de tonos MIDI, como por ejemplo la unidad de discos orquestales Yamaha DOU-10. En este modo, la sección de la mano derecha del teclado se utiliza para tocar una voz interna de la Clavinova, mientras que la sección de la mano izquierda reproduce el teclado o generador de tonos exterior. Al tocar la sección de la mano izquierda del teclado no produce ningún sonido procedente de la Clavinova. El "punto de división", o la tecla que divide las secciones de la mano izquierda y derecha del teclado, pueden ajustarse a cualquier clave deseada.

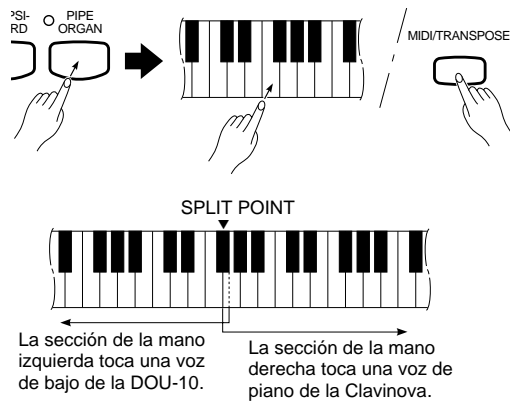


El modo de división MIDI es útil, por ejemplo, si se desea tocar una voz de piano (Clavinova) con la mano derecha mientras se toca una línea de bajo sintetizado o sección de cuerdas con la mano izquierda.

Cuando se activa el modo de división MIDI, las notas tocadas en la sección de la mano izquierda se transmiten a través del conector MIDI OUT de la Clavinova en el canal 2 de MIDI. Las notas tocadas en la sección de la mano derecha se transmiten en el "canal básico" (es decir, el canal ajustado empleando la función de selección de canal MIDI descrita anteriormente).

Vaciado de datos por lotes

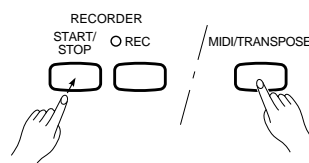
Esta función se utiliza para transmitir todos los datos almacenados en la memoria de la grabadora a un dispositivo de almacenamiento de datos MIDI, como por ejemplo la unidad de discos orquestales Yamaha DOU-10, otras grabadoras de secuencias, u ordenadores compatibles con el sistema MIDI.



- 1 Presione el selector de la voz **[PIPE ORGAN]** mientras mantiene presionado el botón **[MIDI/TRANPOSE]**. Parpadeará el LED de PIPE ORGAN.
- 2 Mientras todavía mantiene presionado el botón **[MIDI/TRANPOSE]**, presione la tecla del teclado en la que se desea ajustar el punto de división. El LED de PIPE ORGAN quedará permanentemente encendido. El punto de división pasará a ser la primera tecla de la sección de la mano izquierda.
- 3 Suelte el botón **[MIDI/TRANPOSE]**.
- 4 Para volver al modo de teclado entero normal, mantenga presionado el botón **[MIDI/TRANPOSE]** y presione el selector de voz **[PIPE ORGAN]** y luego suelte ambos botones.



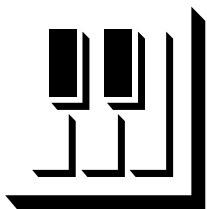
- Cuando se conecta la alimentación, se seleccionará automáticamente la tecla del punto de división de valor inicial F#2. Si se selecciona un nuevo punto de división, permanecerá activado hasta que se desconecte la alimentación o se seleccione otro punto de división distinto.



- 1 Mantenga presionado **[MIDI/TRANPOSE]** y presione el botón **[START/STOP]**. Se iniciará la transmisión.
- 2 Suelte los botones.



- El vaciado de datos por lotes no funcionará cuando el metrónomo esté activado ni cuando la grabadora esté en funcionamiento.



Localización y reparación de averías

Si se encuentra con algo que parece ser un mal funcionamiento, compruebe los puntos siguientes antes de pensar que ha ocurrido una avería en la Clavinova.

1. No hay sonido cuando se conecta la alimentación

¿Está la clavija de CA correctamente enchufada a la Clavinova y al tomacorriente de CA? Compruebe con cuidado la conexión de la alimentación de CA. ¿Está el control MASTER VOLUME ajustado a un nivel de audición razonable?

Asegúrese también que no se hayan enchufado auriculares a la toma PHONES y que el control local (página 15) esté activado (ON).

2. El pedal apagador no funciona

Si el pedal apagador no funciona, o si las notas se sostienen incluso cuando no se pisa el pedal, asegúrese de que el cable del pedal esté correctamente enchufado en la unidad principal (página iv).

3. La Clavinova reproduce sonido de la radio o TV

Esto puede ocurrir si hay un transmisor de alta potencia en su vecindad. Póngase en contacto con el distribuidor de Yamaha.

4. Ruido estático intermitente

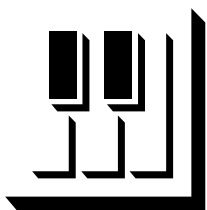
Normalmente se debe a la conexión o desconexión de un electrodoméstico u otro equipo electrónico que se alimenta con la misma línea de la red de CA que la Clavinova.

5. Aparecen interferencias en la radio o televisor situados cerca de la Clavinova

La Clavinova contiene circuitos digitales que pueden generar ruido de radiofrecuencia. La solución es apartando la Clavinova del equipo afectado, o viceversa.

6. Sonido distorsionado cuando se conecta la Clavinova a un amplificador/sistema de altavoces externos.

Si se conecta la Clavinova a un sistema estéreo o amplificador de instrumentos y se distorsiona el sonido, reduzca el ajuste del control de volumen de la Clavinova a un nivel al que cese la distorsión.



Opciones y módulos de expansión

● Opciones

Banqueta BC-8

Es una banqueta cómoda que coordina bien con la Clavinova Yamaha.

Auriculares estéreo HPE-160

Auriculares dinámicos de alto rendimiento y poco peso con almohadillas muy blandas para el oído.

Cubierta de teclado KC-883

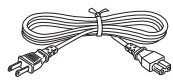
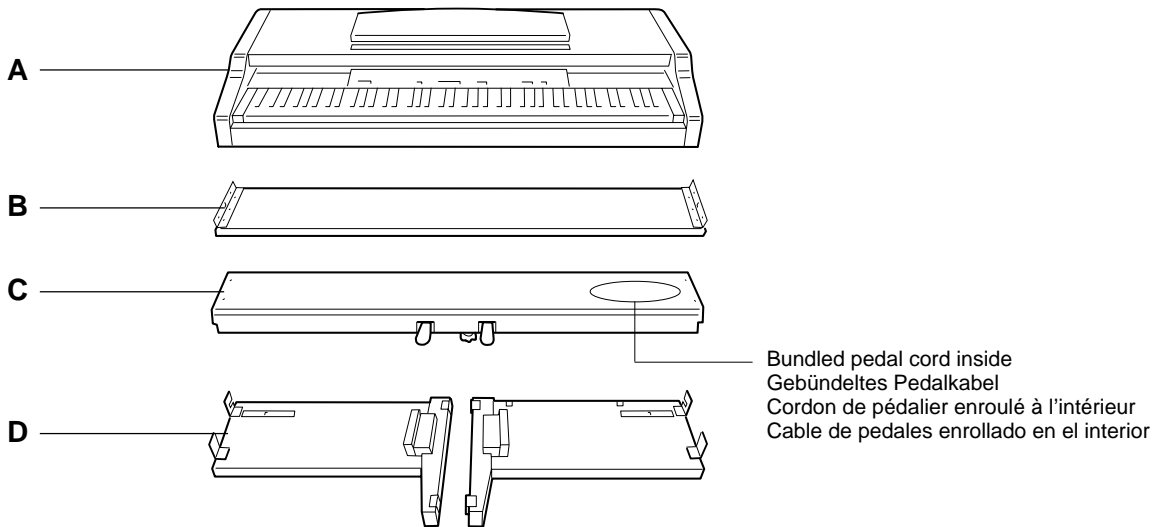
Util para mantener el teclado limpio y libre de polvo.

● Módulos de expansión

DOU-10 Unidad de discos orquestales

Una amplia gama de funciones de grabación y reproducción MIDI, más capacidad de reproducción de la colección de discos orquestales de Yamaha, Disklavier PianoSoft™, MIDI General, y discos de archivos MIDI estándar.

1



- AC power cord
- Netzkabel
- Cordon d'alimentation
- Cable de alimentación de CA



- 6 x 35 mm round-head screws x4 ①
- 6 x 35 mm Halbrundschraben x4 ①
- Vis à tête ronde de 6 x 35 mm x4 ①
- Tornillos de cabeza redonda de 6 x 35 mm x4 ①



- 6 x 16 mm flat-head screws x8 ②
- 6 x 16 mm Senkschrauben x8 ②
- Vis à tête plate de 6 x 16 mm x8 ②
- Tornillos de cabeza plana de 6 x 16 mm x8 ②

Keyboard Stand Assembly



- We do not recommend attempting to assemble the Clavinova alone. The job can be easily accomplished, however, with only two people.
- Use only the screws provided or replacements of exactly the specified size. Using screws of the wrong size can result in damage to the instrument.

1 Open the box and remove all the parts.

On opening the box you should find the parts shown in the illustration above. Check to make sure that all the required parts are provided.

2 Attach the side panels (D) to the pedal box (C).

Before installing the pedal box, untie and straighten out the bundled cord attached to the bottom of the pedal box. Don't discard the vinyl tie, you'll need it later in step 5.

Place the pedal box on top of the wooden blocks attached to the side panels (D), and attach using the four 6 x 35 millimeter round-head screws ① — two screws on each side. Make sure the pedals extend in the same direction as the feet.

3 Attach the center panel (B) to the side panels (D).

The center panel (B) is installed between the side panels (D) with the brackets on each end toward the rear of the stand assembly. Place the square holes in the center-panel brackets over the lugs extending from the side panels, then slide down. Each side of the center panel is attached using two 6 x 16 flat-head screws ②.

Zusammenbau und Aufstellung



- Wir raten davon ab, das Clavinova alleine zusammenzubauen und aufzustellen. Zwei Personen können diese Arbeit jedoch problemlos ausführen.
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Schrauben oder Ersatzschrauben identischer Größe. Die Verwendung von Schrauben mit abweichenden Maßen kann eine Beschädigung des Instruments zur Folge haben.

1 Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie alle Teile heraus.

Im Karton sollten die oben abgebildeten Teile enthalten sein. Prüfen Sie zunächst bitte, ob alle Teile vollständig vorhanden sind.

2 Schrauben Sie den Pedalkasten (C) an den Seitenwänden (D) fest.

Bevor Sie den Pedalkasten montieren, nehmen Sie zunächst das gebündelte Kabel aus dem Pedalkasten, entfernen den Kabelbinder und ziehen das Kabel dann gerade aus. Werfen Sie den Kabelbinder nicht weg, er wird in Schritt 5 wieder gebraucht.

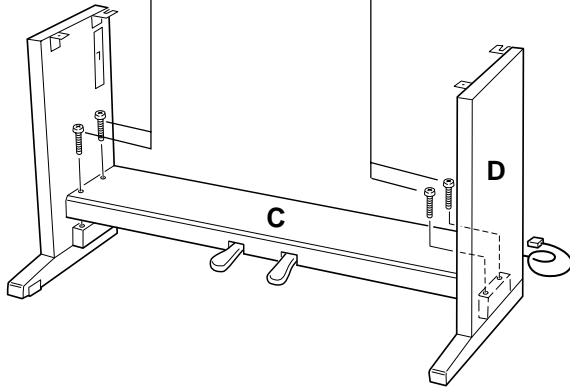
Setzen Sie den Pedalkasten auf die Holzklötze an den Seitenwänden (D), und schrauben Sie ihn dann mit den vier 6 x 35 mm Halbrundschraben ① fest (jeweils zwei Schrauben links und rechts). Achten Sie dabei darauf, daß die Pedale in dieselbe Richtung weisen wie die vorspringenden Teile der Füße.

3 Schrauben Sie die Rückwand (B) an die beiden Seitenwände (D).

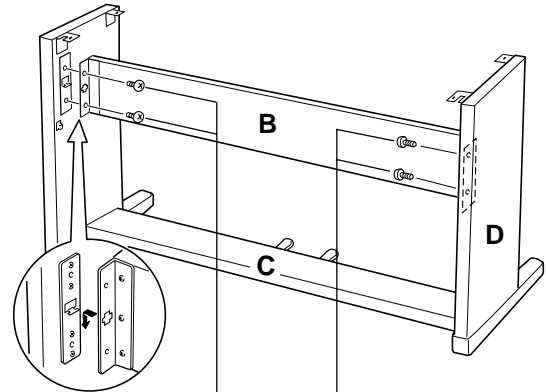
Die Rückwand (B) wird mit den Winkelblechen an beiden Enden nach hinten weisend an den Seitenwänden (D) befestigt. Lassen Sie dabei die Führungsnasen an den Seitenwänden in die Schlitzbohrungen in den beiden Winkelblechen greifen, und drücken Sie die Rückwand dann nach unten. Sichern Sie die Rückwand dann mit jeweils zwei kurzen schwarzen Schrauben ② an den Seitenwänden.

2

- 6 x 35 mm round-head screws ❶
- 6 x 35 mm Halbrundsrauben ❶
- Vis à tête ronde de 6 x 35 mm ❶
- Tornillos de cabeza redonda de 6 x 35 mm ❶

**3**

- 6 x 16 mm flat-head screws ❷
- 6 x 16 mm Senkschrauben ❷
- Vis à tête plate de 6 x 16 mm ❷
- Tornillos de cabeza plana de 6 x 16 mm ❷



Assemblage du support de clavier



- Nous ne vous conseillons pas d'essayer d'assembler le Clavinova seul. Toutefois, ce travail peut être facilement exécuté par deux personnes.
- N'utilisez que les vis fournies ou des vis ayant exactement les mêmes dimensions. L'utilisation de vis de dimensions incorrectes pourrait endommager l'instrument.

1 Ouvrez le carton et retirez toutes les pièces

Les pièces indiquées sur l'illustration devraient toutes se trouver dans le carton. Vérifiez qu'il n'en manque aucune.

2 Fixez les panneaux latéraux (D) au pédalier (C)

Avant de poser le pédalier, détacher le cordon de la partie inférieure du pédalier et le dérouler. Ne jetez pas l'attache en vinyle, vous la réutiliserez ultérieurement à l'étape 5.

Placez le pédalier sur les cales en bois fixées aux panneaux latéraux (D) et fixez-le à l'aide des quatre vis à tête ronde de 6 x 35 millimètres ❶ : deux vis de chaque côté. Veillez à ce que les pédales soient dirigées dans le même sens que les supports inférieurs.

3 Fixez le panneau central (B) aux panneaux latéraux (D)

Le panneau central (B) doit être posé entre les panneaux latéraux (D) en prenant soin de diriger la ferrure située à chaque extrémité vers l'arrière du support. Placez les orifices carrés des ferrures du panneau central sur les languettes dépassant des panneaux latéraux et faites glisser vers le bas. Chaque côté du panneau central doit être fixé à l'aide de deux vis courtes noires ❷.

Conjunto del soporte del teclado



- No le recomendamos que intente montar el Clavinova usted solo. El trabajo puede ser realizado fácilmente entre dos personas.
- Utilice sólo los tornillos suministrados o reemplazos del exacto tamaño especificado. El empleo de tornillos de un tamaño erróneo puede dañar el instrumento.

1 Abra la caja y extraiga todas las partes.

Al abrir la caja deberá encontrar todas las partes mostradas en la ilustración. Compruebe para asegurarse que se proporcionan todas las partes necesarias.

2 Acople los paneles laterales (D) en la caja de pedales (C).

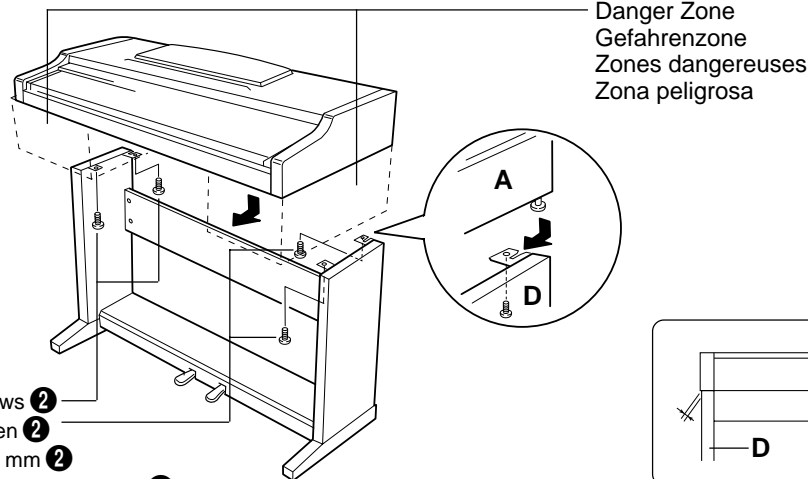
Antes de instalar la caja de pedales, desate y enderezca el cable plegado unido a la parte inferior de la caja de pedales. No tire la abrazadera de vinilo, porque la necesitará en el paso 5 de más adelante.

Ponga la caja de pedales encima de los bloques de madera unidos a los paneles laterales (D), y acople empleando los cuatro tornillos de cabeza redonda de 6 x 35 mm ❶ ; dos tornillos en cada lado. Asegúrese de que el pedal se extiende en la misma dirección que la pata.

3 Acople el panel central (B) en los paneles laterales (D).

El panel central (B) se instala entre los paneles laterales (D) con las ménsulas de cada extremo encaradas hacia la parte posterior del conjunto del soporte. Coloque los orificios cuadrados de las ménsulas del panel central por encima de las lengüetas que se extienden desde los paneles laterales, después deslice hacia abajo. Cada lado del panel central se acopla usando dos tornillos negros cortos ❷.

4



- 6 x 16 mm flat-head screws ②
- 6 x 16 mm Senkschrauben ②
- Vis à tête plate de 6 x 16 mm ②
- Tornillos de cabeza plana de 6 x 16 mm ②

4 Install the main unit (A).

Place the main unit (A) on the side panels (D) with the screws on its bottom panel (toward the rear of the main unit) just behind the grooves in the brackets located at the top of the side panels. Then slide the main unit forward until it stops. **WATCH YOUR FINGERS WHEN DOING THIS!!**

Align the holes on the bottom panel of the main unit with the holes in the brackets on the side panels (also center the main unit to produce equal clearance on the left and right sides, as shown in the illustration), then screw in and securely tighten the four 6 x 16 millimeter flat-head screws ②.

5 Connect the pedal cord.

Pass the pedal cord through the two cord holders on the side panel. Plug the free end of the cord into the connector on the bottom of the main unit (A). The plug only goes in one way (the lug on the connector should face the keyboard-side of the main unit, as shown in the illustration) — don't try to force it in the wrong way around.

6 Voltage Selector

Before connecting the AC power cord, check the setting of the voltage selector which is provided in some areas. To set the selector for 110V, 127V, 220V or 240V main voltages, use a "minus" screwdriver to rotate the selector dial so that the correct voltage for your region appears next to the pointer on the panel. The voltage selector is set at 240V when the unit is initially shipped.

After the proper voltage has been selected connect the AC power cord. A plug adaptor may be also provided in some areas to match the pin configuration of the AC wall outlets in your area.

7 Set the adjuster.

For stability, an adjuster is provided on the bottom of the pedal box (C). Rotate the adjuster until it comes in firm contact with the floor surface. The adjuster ensures stable pedal operation and facilitates pedal effect control. If the adjuster is not in firm contact with the floor surface, distorted sound may result.

- !! IMPORTANT**
- After assembling the Clavinova, check once more to make sure that all screws have been securely fastened.
 - If the stand leans to the side, makes unusual noises, or otherwise seems unstable during use, check and tighten all screws while following the assembly instructions given above.

4 Montieren Sie die Tastatureinheit (A).

Setzen Sie die Tastatureinheit (A) so auf den fertigen Ständer, daß die beiden Schrauben an ihrer Unterseite hinter den Winkelblechen mit Führungsschlitz an der Hinterseite des Ständers zu liegen kommen. Schieben Sie die Tastatureinheit dann bis zum Anschlag in die Schlitzte. **KLEMMEN SIE IHRE FINGER DABEI NICHT EIN!!**

Richten Sie die Schraubenbohrungen an der Unterseite der Tastatureinheit mit den Bohrungen der Winkelbleche aus (achten Sie auch darauf, daß sie mittig auf dem Ständer steht, wie in der Abbildung gezeigt). Schrauben Sie die Tastatureinheit dann mit den vier 6 x 16 mm Senkschrauben ② am Ständer fest.

5 Schließen Sie das Pedalkabel an.

Sichern Sie das Pedalkabel in den beiden Kabelhaltern an den Seitenwänden. Der Stecker wird an die zugehörige Buchse an der Unterseite der Tastatureinheit (A) angeschlossen. Der Stecker paßt nur in einer Richtung in die Buchse (mit der Führungsnase zur Tastaturseite des Instruments weisend — siehe Abbildung). Versuchen Sie nicht, den Stecker falsch herum mit Gewalt in die Buchse zu drücken!

6 Den Spannungswähler einstellen.

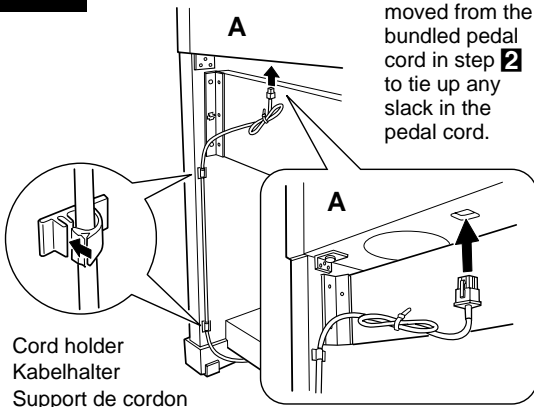
Bevor Sie nun das Netzkabel anschließen, müssen Sie den Spannungswähler (falls vorhanden) auf die örtliche Netzspannung einstellen. Zum Verstellen drehen Sie den Spannungswähler mit einem Schlitzschraubendreher, bis der richtige Spannungswert (110, 127, 220 oder 240) an der Pfeilmarkierung steht. Bei der Auslieferung werden alle Instrumente mit Spannungswähler auf "240" vor-eingestellt.

Nachdem Sie den Spannungswähler richtig eingestellt haben, können Sie nun das Netzkabel anschließen. In manchen Gebieten wird ein Steckeradapter mitgeliefert, um den Anschluß an die evtl. unterschiedlich geformte Steckdose zu ermöglichen.

7 Justieren Sie schließlich noch den Höhenversteller.

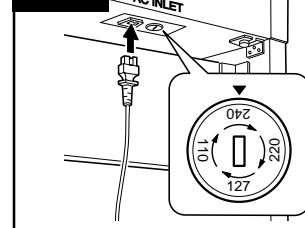
Zur Stabilisierung ist an der Unterseite des Pedalkastens (C) ein Höhenversteller vorgesehen. Schrauben Sie den Höhenversteller heraus, bis er fest auf dem Fußboden steht. Der Höhenversteller sorgt für stabile Pedalbetätigung und ermöglicht eine präzise Regelung des Betätigungshubs. Wenn er nicht fest auf dem Boden steht, können beim Treten der Pedale Klangverzerrungen auftreten.

- !! WICHTIG**
- Vergewissern Sie sich nach Zusammenbau und Aufstellung des Clavinova noch einmal davon, daß alle Schrauben fest angezogen sind.
 - Wenn der Ständer schief steht, komische Geräusch erzeugt oder sich beim Spielen wackelig anfühlt, prüfen Sie gemäß den unter "Zusammenbau und Aufstellung" gegebenen Anweisungen, ob der Ständer richtig zusammengebaut wurde, und ziehen dabei die einzelnen Schrauben noch einmal nach.

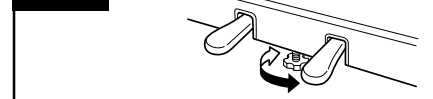
5

- Use the vinyl tie that was removed from the bundled pedal cord in step 2 to tie up any slack in the pedal cord.
- Nehmen Sie überlanges Kabel mit dem in Schritt 2 entfernten Kabelbinder auf.
- Utilisez l'attache en vinyle qui a été enlevée du cordon de pédalier à l'étape 2 pour attacher le fil excédentaire du cordon de pédalier.
- Emplee la abrazadera de vinilo que se sacó del cable plegado de los pedales en el paso 2 para fijar el cable de pedales sobrante.

Cord holder
Kabelhalter
Support de cordon
Soporte del cable

6

- A voltage selector is provided in some areas.
- Spannungswähler (nur in bestimmten Verkaufsgebieten)
- Un sélecteur de tension est prévu pour certaines régions
- El selector de tensión está provisto para ciertos destinos.

7

4 Posez le clavier (A)

Placez le clavier sur les panneaux latéraux (D), avec les vis de son panneau inférieur (situées vers l'arrière du clavier) placées immédiatement derrière les rainures des ferrures situées à la partie supérieure des panneaux latéraux (D), puis faites glisser le clavier vers l'avant jusqu'à ce qu'il vienne en butée. **FAITES ATTENTION A VOS DOIGTS EN EXECUTANT CETTE OPERATION!!**

Alignez les trous du panneau inférieur du clavier sur les trous des ferrures des panneaux latéraux (centrez également le clavier de manière à avoir un jeu identique de chaque côté) puis posez et serrez à fond les quatre vis à tête plate de 6 x 16 millimètres ②.

5 Connectez le cordon du pédalier

Faites passer le cordon du pédalier dans les deux supports de cordon situés sur le panneau latéral. La prise doit être branchée au connecteur correspondant situé à la partie inférieure du clavier (A). La prise ne peut être branchée que dans un seul sens (la languette de la prise doit être dirigée vers l'avant du clavier, comme montré sur l'illustration) et n'essayez donc pas de la forcer pour la mettre en place du mauvais côté.

6 Sélecteur de tension

Avant de connecter le cordon d'alimentation, vérifiez le réglage du sélecteur de tension qui est prévu pour certaines régions. Pour régler le sélecteur sur 110 V, 127 V, 220 V ou 240 V, utilisez un tournevis à lame plate pour tourner le cadran du sélecteur afin de mettre l'indication correspondant à la tension de votre région vis à vis du repère triangulaire situé sur le panneau. Le sélecteur de tension est réglé sur 240 V au départ d'usine.

Une fois que vous avez réglé le sélecteur de tension, connectez le cordon d'alimentation. Un adaptateur de prise peut également être fourni dans certaines régions pour pouvoir brancher le cordon à la prise secteur murale.

7 N'oubliez pas de régler la hauteur du pédalier

Pour assurer la stabilité du pédalier (C), un dispositif de réglage a été prévu à sa partie inférieure. Tournez ce dispositif jusqu'à ce qu'il soit en contact ferme avec la surface du sol. Ce dispositif assure la stabilité du pédalier lors de son utilisation et facilite la commande au pied des effets. Si ce dispositif n'est pas en contact ferme avec le sol, il pourra se produire une distorsion du son.



- **Après avoir assemblé le Clavinova, vérifiez une fois de plus que toutes les vis sont bien serrées.**
- **Si le support du clavier penche d'un côté, fait du bruit ou semble instable lorsque vous utilisez l'instrument, vérifiez de nouveau et resserrez toutes les vis en suivant les instructions d'assemblage données ci-dessus.**

4 Instale la unidad principal (A).

Coloque la unidad principal en los paneles laterales (D) con los tornillos de su panel inferior (hacia la parte posterior de la unidad principal) justo detrás de las ranuras de la ménsula ubicada en la parte superior de los paneles laterales (D), después deslice el teclado hacia adelante hasta que se pare. **¡TENGA CUIDADO CON SUS DEDOS MIENTRAS LO HACE!**

Alinee los orificios del panel inferior de la unidad principal con los orificios de las ménsulas de los paneles laterales (también centre la unidad principal para producir una holgura igual en los lados derecho e izquierdo, como se muestra en la ilustración), después enrosque y apriete bien los cuatro tornillos de cabeza plana de 6 x 16 mm ②.

5 Conecte el cable de los pedales.

Pase el cable de los pedales a través de los dos soportes de cable del panel lateral. La clavija puede enchufarse en el conector correspondiente de la parte inferior de la unidad principal (A). La clavija se enchufa sólo en una dirección (la lengüeta del conector debe estar encarada hacia el lado del teclado de la unidad principal, como se muestra en la ilustración), por eso no la fuerce en la dirección errónea.

6 Selector de tensión

Antes de conectar el cable de alimentación de CA, compruebe el ajuste del selector de tensión que se incorpora para ciertos destinos. Para ajustar el selector a 110V, 127V, 220V ó 240V de la red de alimentación, emplee un destornillador de cabeza recta “-” para girar el selector de modo que la tensión correcta de su zona aparezca al lado del indicador del panel. El selector de tensión se ajusta a 240V cuando la unidad sale de fábrica.

Después de haber seleccionado la tensión correcta, enchufe el cable de alimentación. En algunas zonas puede suministrarse también un adaptador para adaptar la configuración de las patillas de los tomacorrientes de CA de su localidad.

7 Asegúrese de ajustar el ajustador.

Para la estabilidad del aparato, se proporciona un ajustador en la parte inferior de la caja de pedales (C). Gire el ajustador hasta que contacte firmemente con el suelo. El ajustador asegura una operación estable de los pedales y facilita el control del efecto de los pedales. Si el ajustador no contacta firmemente con el suelo, puede resultar en sonido distorsionado.



- **Después de montar la Clavinova, compruebe otra vez para asegurarse de que todos los tornillos se han apretado bien.**
- **Si el soporte se inclina hacia un lado, hace ruidos anormales, o parece inestable durante la utilización, compruebe y apriete todos los tornillos mientras sigue las instrucciones de montaje de arriba.**

MIDI Data Format/MIDI-Datenformat/Format des données MIDI/Formato de datos MIDI

If you're already very familiar with MIDI, or are using a computer to control your music hardware with computer-generated MIDI messages, the data provided in this section can help you to control the Clavinova.

Falls Sie bereits mit MIDI vertraut sind oder einen Computer zur Erzeugung von MIDI-Steuermeldungen für die Instrumente verwenden, können Sie sich zur Steuerung des Clavinovas nach dem im folgenden Abschnitt aufgeführten Spezifikationen richten.

Si vous êtes très familier avec l'interface MIDI ou si vous utilisez un ordinateur pour commander votre matériel de musique au moyen de messages MIDI générés par ordinateur, les données suivantes vous seront utiles et vous aideront à commander le Clavinova.

Si usted está ya familiarizado con MIDI, o si emplea una computadora para controlar sus aparatos musicales con mensajes MIDI generados por computadora, los datos proporcionados en esta sección le ayudarán a controlar la Clavinova.

1. NOTE ON/OFF

Data format: [9nH] -> [kk] -> [vv]
 9nH = Note ON/OFF event (n = channel number)
 kk = Note number
 Transmit: 15 ~ 114 = D#-1 ~ F#7
 Receive: 21 ~ 108 = A-1 ~ C7
 vv = Velocity (Key ON = 1 ~ 127. Key OFF = 0)
 Data format: [8nH] -> [kk] -> [vv]
 8nH = Note OFF event (n = channel number)
 kk = Note number
 Transmit: 15 ~ 114 = D#-1 ~ F#7
 Receive: 21 ~ 108 = A-1 ~ C7
 vv = Velocity (Key OFF = 0 ~ 127)
 * 8nH (note off) is receive only.
 9nH (vvH=00H) used for transmission.

2. CONTROL CHANGE & MODE MESSAGES

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]
 BnH = Control event (n = channel number)
 cc = Control number
 vv = Control value

cc	CONTROL	VALUE [vv]
07H	Volume (reception only)	00000000 : -∞ 01101111 : -3dB 01111111 : ±0dB
0BH	Expression (reception only)	00000000 : -∞ 01101111 : -3dB 01111111 : ±0dB
40H	Damper Pedal	00H ~ 3FH : OFF 40H ~ 7FH : ON
42H	Sostenuto Pedal	00H ~ 3FH : OFF 40H ~ 7FH : ON
43H	Soft Pedal	00H ~ 3FH : OFF 40H ~ 7FH : ON
78H	All Sound OFF (reception only)	00H
79H	Reset All Controller (reception only)	00H
7AH	Local Control ON/OFF (reception only)	00H : OFF 7FH : ON
7BH	All Notes OFF (reception only)	00H
7CH	Omni OFF/All Notes OFF (reception only)	00H
7DH	Omni ON/All Notes OFF (reception only)	00H

3. PROGRAM CHANGE

Data format: [CnH] -> [pp]
 CnH = program event (n = channel number)
 pp = Program number

pp	VOICE NAME	pp	VOICE NAME
00	PIANO	03	HARPSICHORD
01	CLAVINOVA TONE	04	PIPE ORGAN
02	E. PIANO		

4. SYSTEM REALTIME MESSAGES

[rrH]
 F8H: Timing clock
 FAH: Start
 FCH: Stop
 FEH: Active sensing

Data	Transmission	Reception
F8H	Transmitted every 96 clocks	Received as 96-clock tempo timing when MIDI clock is set to External
FAH	Recorder start	Recorder start
FCH	Recorder stop	Recorder stop
FEH	Transmitted every 200 milliseconds	All notes are turned off if no data is received for more than 400 milliseconds

* **Caution:** If an overrun framing error occurs the Damper, Sostenuto, and Soft effects for all channels are turned off and an All Note Off occurs.

5. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES

(1) YAMAHA MIDI Format
 Data format: [F0H] -> [43H] -> [xn] -> [ff] ... [F7H]
 43H : Yamaha
 xn : Substatus + channel number.
 ff : Format number.
x ff Information
 0 7CH Panel Data receive.
 2 7CH Panel Data Send occurs when this data received.
 2 7DH Name Data Send occurs when this data received.

(2) Clavinova MIDI Format
 Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [xx] -> [yy] -> [F7H]
 43H : Yamaha ID
 73H : Clavinova ID
 xx : 38H (CLP-311 ID)
 yy : Substatus
yy Information
 02H Internal MIDI clock.
 03H External MIDI clock.
 13H Multi-timbre mode OFF.
 15H Multi-timbre mode ON.
 61H MIDI FA cancel ON.
 62H MIDI FA cancel OFF.
 7cH All notes OFF; receive channel = c+1; omni OFF.
 * When yy=2, 3, 13, 15 or 7c, Clavinova common ID (01H) is recognized as well as 38H.
 * All Control Change values are reset when [13H] or [15H] is received. All voices and other parameters are also reset when [15H] is received in order to ensure the same initial settings.

(3) Special Control
 Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [xx] -> [11H] -> [0nH] -> [cc] -> [vv] -> [F7H]
 43H : Yamaha ID
 73H : Clavinova ID
 xx : 38H (CLP-311 ID)
 11H : Clavinova special control
 0nH : Control MIDI change + channel number
 cc : Control number
 vv : Value

cc	Control	Value [vv]
08H	Dual Balance	00H : Left Voice Max. 7FH : Right Voice Max.
1BH	Metronome	00H : Off 01H : On
5AH	Dual Mode	00H : Dual Off 01H : Dual On (Normal) 02H : Dual On (Left voice 1 octave up) 03H : Dual On (Right voice 1 octave up)
5CH	Dual Voice	[vv] : Dual Voice

(4) Absolute Tempo
 Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [xx] -> [11H] -> [1nH] -> [cc] -> [dd] -> [F7H]

43H : Yamaha ID
 73H : Clavinova ID
 xx : 38H (CLP-311 ID)
 11H : Clavinova special control
 1nH : Control MIDI change (Transmit: n=control channel number) (Receive: any channel OK)
 ccH : Absolute tempo low byte
 ddH : Absolute tempo high byte
 Tempo=dd*128+cc

PANEL DATA SEND FORMAT

F0H, 43H, 0nH, 7cH, 00H, 1BH (n: channel number)
 53H, 4BH, 20H, 20H (SK)
 43H, 4CH, 50H, 27H, 39H, 34H (CLP)
 3xH, 3yH (x, y: version number)
 [PANEL DATA]
 [CHECK SUM (1byte)] = 0-(53H+4BH+20H+...+Data end)
 F7H

• Panel Data Contents

- (1) VOICE
- (2) DUAL VOICE
- (3) DUAL ON/OFF
- (4) DUAL BALANCE
- (5) 0
- (6) 0
- (7) 0
- (8) 0
- (9) 0
- (10) 0
- (11) LEFT PEDAL (SOFT or SOSTENUTO)
- (12) SPLIT POINT
- (13) 0
- (14) Absolute tempo low byte
- (15) Absolute tempo high byte

MODEL ID CODE SEND FORMAT

F0H, 43H, 0nH, 7DH, 00H, 10H (n: channel number)
 53H, 4BH, 20H, 20H (SK)
 43H, 4CH, 50H, 27H, 39H, 34H (CLP)
 3xH, 3yH, 20H, 20H, 20H, 20H (x, y: version number)
 [CHECK SUM (1byte)] = 0-(53H+4BH+20H+.....+20H)
 F7H

BULK DUMP FORMAT

F0H, 43H, 73H
 38H (Product ID: CLP-311)
 06H (Bulk ID)
 02H (Bulk number)
 03H, 0fH, 0aH, 02H (Data length= wxyzH 0x1fd1*2 bytes)
 [BULK DATA] (Sequence data)
 [CHECK SUM (1byte)] = 0-sum (BULK DATA)
 F7H

Specifications/Technische Daten/ Caractéristiques techniques/Especificaciones

		CLP-311
KEYBOARD		88 KEYS (A-1 ~ C7)
POLYPHONY		28 NOTES MAX.
VOICE SELECTORS		PIANO, CLAVINOVA TONE, E. PIANO, HARPSICHORD, PIPE ORGAN
RECORDER		START/STOP, REC
PEDAL CONTROLS		SOFT/SOSTENUTO, DAMPER
OTHER CONTROLS		MASTER VOLUME, TEMPO, METRONOME, DEMO, MIDI/TRANSPOSE
JACKS/CONNECTORS		PHONES x 2, AUX OUT L/L+R & R, AUX IN L&R, MIDI IN/OUT
INPUT & OUTPUT LEVEL/IMPEDANCE		AUX OUT: Output impedance 600 Ω AUX IN: Input impedance 10 kΩ/ Input sensitivity -10 dBm
MAIN AMPLIFIERS		20W x 2
SPEAKERS		16 cm x 2
DIMENSIONS (W x D x H)	Music stand down	1375.2 x 525.0 x 842.6 mm (54-1/8" x 20-5/8" x 33-1/8")
	Music stand up	1375.2 x 525.0 x 1017.6 mm (54-1/8" x 20-5/8" x 40-1/16")
WEIGHT		57.5 kg (126.8 lbs.)

* Specifications subject to change without notice.
 * Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.

* Sous toute réserve de modification des caractéristiques sans préavis.
 * Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

YAMAHA [Clavinova]
 Model CLP-311 MIDI Implementation Chart

Date : 02/08, 1996
 Version : 1.0

Function	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default	: 1	: 1	
Channel Changed	: 1-16	: 1-16	
Mode Default	: 3	: 1	
Mode Messages	: X	: OMNION, OMNIOFF	
	: *****	: X	
Note Number : True voice	: 15-114	: 0-127	
	: *****	: 21-108	
Velocity Note on	: 0 9nH, v=1-127	: 0 v=1-127	
Velocity Note off	: X 9nH, v=0	: X	
After Touch Key's	: X	: X	
After Touch Ch's	: X	: X	
Pitch Bender	: X	: X	
Control Change	07 : X 11 : X 64 : 0 66 : 0 67 : 0	0 : 0 0 : 0 0 : 0 0 : 0 0 : 0	: Volume : Expression : Damper : Sostenuto : Soft Pedal
	120 : X	0 : 0	: All sounds off
	121 : X	0 : 0	: Reset All : Controllers *1
Program Change : True #	: 0	: 0	
	: *****		
System Exclusive	: 0	: 0	
System : Song Pos	: X	: X	
System : Song Sel	: X	: X	
Common : Tune	: X	: X	
System : Clock	: 0	: 0	
Real Time: Commands	: 0	: 0	
Aux : Local ON/OFF	: X	: X	
Aux : All Notes OFF	: X	: 0 (123-125) *1	
Mes- : Active Sense	: 0	: 0	
sages: Reset	: X	: X	
Notes	: *1 = receive if omni off or multi-timbre on		

Mode 1 : OMNI ON, POLY Mode 2 : OMNI ON, MONO 0 : Yes
 Mode 3 : OMNI OFF, POLY Mode 4 : OMNI OFF, MONO X : No

IMPORT ANTSAFETY INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO PERSONAL INJURY, ELECTRICAL SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

WARNING- When using any electrical or electronic product, basic precautions should always be followed. These precautions include, but are not limited to, the following:

- 1.** Read all Safety Instructions, Installation Instructions, Special Message Section items, and any Assembly Instructions found in this manual **BEFORE** marking any connections, including connection to the main supply.
- 2.** **Main Power Supply Verification:** Yamaha products are manufactured specifically for the supply voltage in the area where they are to be sold. If you should move, or if any doubt exists about the supply voltage in your area, please contact your dealer for supply voltage verification and (if applicable) instructions. The required supply voltage is printed on the name plate. For name plate location, please refer to the graphic found in the Special Message Section of this manual.
- 3.** This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, turn the plug over and try again. If the problem persists, contact an electrician to have the obsolete outlet replaced. Do **NOT** defeat the safety purpose of the plug.
- 4.** Some electronic products utilize external power supplies or adapters. Do **NOT** connect this type of product to any power supply or adapter other than one described in the owners manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.
- 5.** **WARNING:** Do not place this product or any other objects on the power cord or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. **NOTE:** The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.
- 6.** **Ventilation:** Electronic products, unless specifically designed for enclosed installations, should be placed in locations that do not interfere with proper ventilation. If instructions for enclosed installations are not provided, it must be assumed that unobstructed ventilation is required.
- 7.** **Temperature considerations:** Electronic products should be installed in locations that do not significantly contribute to their operating temperature. Placement of this product close to heat sources such as; radiators, heat registers and other devices that produce heat should be avoided.
- 8.** This product was **NOT** designed for use in wet/damp locations and should not be used near water or exposed to rain. Examples of wet/damp locations are; near a swimming pool, spa, tub, sink, or wet basement.
- 9.** This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by the manufacturer. If a cart, rack, or stand is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.
- 10.** The power supply cord (plug) should be disconnected from the outlet when electronic products are to be left unused for extended periods of time. Cords should also be disconnected when there is a high probability of lightening and/or electrical storm activity.
- 11.** Care should be taken that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings that may exist.
- 12.** Electrical/electronic products should be serviced by a qualified service person when:
 - a. The power supply cord has been damaged; or
 - b. Objects have fallen, been inserted, or liquids have been spilled into the enclosure through openings; or
 - c. The product has been exposed to rain; or
 - d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
 - e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.
- 13.** Do not attempt to service this product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
- 14.** This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. **DO NOT** operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. **IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.
- 15.** Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied as a part of the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured **BEFORE** using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

PLEASE KEEP THIS MANUAL

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

**Yamaha Corporation of America,
Keyboard Division**
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

MIDDLE & SOUTH AMERICA

MEXICO

**Yamaha De Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas**
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRASIL

Yamaha Musical Do Brasil LTDA.
Ave. Reboucas 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

PANAMA

Yamaha De Panama S.A.
Edificio Interseco, Calle Elvira Mendez no.10,
Piso 3, Oficina #105, Ciudad de Panama, Panama
Tel: 507-69-5311

OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES AND CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America Corp.
6101 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126,
U.S.A.
Tel: 305-261-4111

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA

Yamaha Music Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 0222-60203900

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Nederland
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-2828411

BELGIUM

Yamaha Music Belgium
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium
Tel: 02-7258220

FRANCE

**Yamaha Musique France,
Division Claviers**
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division**
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain
Tel: 91-577-7270

PORTUGAL

Valentim de Carvalho CI SA
Estrada de Porto Salvo, Paço de Arcos 2780 Oeiras,
Portugal
Tel: 01-443-3398/4030/1823

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

Warner Music Finland OY/Fazer Music
Aleksanterinkatu 11, P.O. Box 260
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 0435 011

NORWAY

Narud Yamaha AS
Grini Næringspark 17
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 14 47 90

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
International Marketing Division**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
International Marketing Division**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2312

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 730-1098

INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantara**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
16-28, Jalan SS 2/72, Petaling Jaya, Selangor,
Malaysia
Tel: 3-717-8977

PHILIPPINES

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
Blk 17A Toa Payoh #01-190 Lorong 7
Singapore 1231
Tel: 354-0133

TAIWAN

Kung Hsue She Trading Co., Ltd.
No. 322, Section 1, Fu Hsing S. Road,
Taipei 106, Taiwan. R.O.C.
Tel: 02-709-1266

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
865 Phornprapha Building, Rama I Road,
Patumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 2-215-3443

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
International Marketing Division**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,
Australia
Tel: 3-699-2388

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
International Marketing Division**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2317

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Electronic Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-3255

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT : When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC

regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL

BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

• This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
• Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée.

YAMAHA
YAMAHA CORPORATION